

ДОГОВІР ПРО НАДАННЯ БАНКІВСЬКИХ ПОСЛУГ (КОМПЛЕКСНИЙ) / (COMPREHENSIVE) AGREEMENT ON BANKING SERVICES PROVISION

I. Загальні умови / General Terms and Conditions

1. Визначення термінів та скорочень, що використовуються в Договорі	1. Terms and abbreviations used herein shall have the following meanings:
<p>Акцепт або акцептування – вчинення Клієнтом дій, що свідчать про прийняття Клієнтом Публічної пропозиції Банку на укладення Комплексного договору, а саме підписання Клієнтом та подання до Банку Заяви-Акцепту.</p> <p>Банк – Акціонерне товариство «ІНГ Банк Україна» (скорочене найменування: АТ «ІНГ Банк Україна»), місцезнаходження: 04070, Україна, м. Київ, вул. Спаська 30А, код в ЄДРПОУ 21684818. Т: +38 044 354 10 10</p> <p>У випадку зміни вищевказаних реквізитів Банк повідомляє про це Клієнта шляхом розміщення відповідної інформації на Офіційному сайті Банку, що вважається належним повідомленням Банком Клієнта про зміну своїх реквізитів та не потребує відправлення Банком будь-яких додаткових листів та/або повідомлень.</p> <p>Банківський продукт (послуга) або Продукт – окрема банківська послуга або пакет банківських послуг, інші послуги та сервіси, що надаються Банком в рамках Комплексного договору та мають певний ряд характеристик (параметрів, тарифів та умов). Конкретні характеристики Банківських продуктів (послуг) закріплюються в Умовах Банківського продукту і Договорах про використання Продукту Банку.</p> <p>Банківський день – день, у який проводяться операції в Банку згідно з чинним законодавством України, в тому числі нормативно-правовими актами регулятора банківської системи України, та в банках у країні, що є емітентом валюти операції.</p> <p>Винагорода – винагорода Банку, в тому числі комісії, що сплачуються Клієнтом за надані згідно Договору</p>	<p>Acceptance shall mean the performance by the Client of the actions indicating the acceptance by the Client of the Public offer of the Bank for the conclusion of the Comprehensive Agreement, namely the signing by the Client and submission to the Bank of the Acceptance Application.</p> <p>Bank shall mean Joint-Stock Company "ING Bank Ukraine" (abbreviated name JSC "ING Bank Ukraine"), located at the address 30A, Spaska Street, the city of Kyiv, Ukraine, 04070, USREOU code 21684818. Tel.: +38 044 354 10 10</p> <p>In case of change of the above details, the Bank notifies the Client by posting the relevant information on the Official Website of the Bank, which is considered to be an appropriate notification of the Client by the Bank about the change of its details and does not require the Bank to send any additional letters and/or notifications.</p> <p>Banking Product (Service) or Product shall mean a separate banking service or a package of banking services and other services provided by the Bank under the Comprehensive Agreement and having a number of characteristics (parameters, tariffs and terms and conditions). Specific characteristics of Banking products (services) are fixed in the Terms and Conditions of the Banking Product and the Agreements on the use of the Bank's Product.</p> <p>Banking Day (or Bank Business Day) shall mean a day when transactions are conducted in the Bank in accordance with the current legislation of Ukraine, including regulations of the regulator of the banking system of Ukraine, as well as in banks in the country issuing the currency of the transaction.</p> <p>Remuneration shall mean remuneration to the Bank, including commissions paid by the Client for the services</p>

<p>послуги, розмір яких визначений в Тарифах та порядок сплати якої визначений Договором.</p> <p>Виписка – звіт про стан Рахунку та операції за Рахунком.</p> <p>Вклад або Депозит – грошові кошти, залучені Банком від Клієнта, на умовах їх повернення зі спливом строку, встановленого Договором банківського вкладу строку.</p> <p>Вклад овернайт – грошові кошти, розміщені Клієнтом в Банку на Вкладному рахунку строком розміщення один Операційний день Банку до наступного Операційного дня Банку.</p> <p>Вкладна (депозитна) операція – операція із залучення Банком та, відповідно, розміщення Клієнтом Вкладів (депозитів) на Вкладному рахунку Клієнта в Банку на договірних засадах.</p> <p>Вкладний рахунок або Депозитний рахунок – вкладний (депозитний) рахунок, що відкривається Банком Клієнту на договірній основі для зберігання коштів, що передаються Клієнтом Банку на встановлений строк під визначений процент (дохід) і підлягають поверненню згідно з умовами відповідного Договору банківського вкладу.</p> <p>Група ING – юридичні особи (підприємства, установи, організації), що входять до складу міжнародної фінансової групи ING Group.</p> <p>Членами Групи ING, серед інших, є:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ING Group N.V. (ІНГ Груп Н.В.), публічна іноземна компанія, створена згідно з законодавством Королівства Нідерланди (Нідерланди, Амстердам, Седар, Бійльмердрееф, 106, 1102 СТ, код 33231073), що є 100% акціонером Банку (далі – ІНГ Груп Н.В.); - юридичні особи (включаючи їх філії та структурні підрозділи), в яких ІНГ Груп Н.В. є акціонером (учасником) та/або які прямо або опосередковано контролюються ІНГ Груп Н.В., в тому числі на інших підставах, ніж володіння акціями або частками у статутних капіталах, включаючи договірний або фактичний контроль; - юридичні особи (включаючи їх філії та структурні підрозділи), в яких Банк є акціонером (учасником) та/або які прямо або опосередковано контролюються Банком, в тому числі на інших підставах, ніж володіння акціями або частками у статутних капіталах, включаючи договірний або фактичний контроль. <p>Інформація про членів компаній Групи ING може розміщуватися на сайті групи у мережі Інтернет https://www.ing.com або на Офіційному сайті Банку.</p> <p>Договір або Комплексний договір – в правовідносинах між Банком та кожним окремим Клієнтом: Договір про надання банківських послуг (комплексний), який складається з Загальних умов, Умов Банківського продукту та інших його невід'ємних частин, включаючи: Публічну пропозицію на укладення Договору та Заяву-Акцепт відповідного Клієнта, укладені з відповідним Клієнтом Договори про використання Продукту Банку із всіма додатками, змінами та доповненнями</p>	<p>provided under the Agreement, the amount of which is specified in the Tariffs and the procedure for payment of which is determined by the Agreement.</p> <p>Statement shall mean a report on the status of the Account and transactions on the Account.</p> <p>Deposit shall mean funds raised by the Bank from the Client, subject to their return after the expiration of the term established by the Bank Deposit Agreement.</p> <p>Overnight deposit shall mean funds placed by the Client in the Bank on the Deposit Account for a period of one Operational Day until the next Operational Day.</p> <p>Deposit Transaction shall mean transaction of Bank's raising and, accordingly, Client's placement of Deposits on the Client's Deposit account with the Bank on a contractual basis.</p> <p>Deposit Account shall mean a deposit account opened by the Bank for the Client on a contractual basis for the storage of funds transferred by the Client to the Bank for a set period at a specified interest (income) and subject to return in accordance with the terms of the relevant Bank Deposit Agreement.</p> <p>ING Group shall mean legal entities (enterprises, institutions, organizations) that are part of the international financial group ING Group.</p> <p>The members of the ING Group include, among others:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ING Group N.V., a public foreign company established in accordance with the legislation of the Kingdom of the Netherlands (Cedar, Bijlmerdreef, 106, 1102 CT Amsterdam, , The Netherlands, code 33231073), which is a 100 % shareholder of the Bank (hereinafter — ING Group N.V.); - legal entities (including their branches and structural subdivisions), where ING Group N.V. is a shareholder (participant) and/or which are directly or indirectly controlled by ING Group N.V., including on other grounds than ownership of shares or stakes in the authorized capital, including contractual or actual control; - legal entities (including their branches and structural subdivisions), where the Bank is a shareholder (participant) and/or which are directly or indirectly controlled by the Bank, including on other grounds than ownership of shares or stakes in the authorized capital, including contractual or actual control. <p>Information on members of ING Group can be posted on the Group's website at https://www.ing.com or on the Official Website of the Bank.</p> <p>Agreement or Comprehensive Agreement — in the context of legal relations between the Bank and each individual Client — shall mean A (Comprehensive) Agreement on banking services provision, consisting of the General Terms and Conditions, the Terms and Conditions of the Banking Product and its other integral parts, including Public Offer for concluding the Agreement and Acceptance Application of the respective Client, Product Agreements concluded with the respective Client with all the appendices, amendments and supplements</p>
---	---

<p>до них, Тарифами, та всіма іншими угодами та договорами, що можуть бути укладені між Сторонами на підставі цього Договору та/або у зв'язку з ним та протягом строку його дії.</p> <p>Загальні умови та Умови Банківського продукту розміщуються на Офіційному сайті Банку та є публічною частиною Договору.</p> <p>Договір про використання Продукту Банку – правочин, який укладений/укладається між Клієнтом та Банком з метою надання Банком Клієнту відповідних послуг (Банківського продукту) на умовах Договору та містить індивідуальні умови надання таких послуг (Банківського продукту) із врахуванням умов Договору, зокрема, але не виключно, Договір про поточний рахунок тощо.</p> <p>Також Договорами про використання Продукту Банку є договори банківського рахунку (незалежно від їх фактичної назви, зокрема: Договори про поточний рахунок), які були укладені між Банком та Клієнтом не на підставі Договору, але викладені в новій редакції на умовах Договору у зв'язку з акцептуванням Клієнтом оголошеної Банком Публічної пропозиції.</p> <p>Договори про використання Продукту Банку є невід'ємною частиною Договору.</p> <p>Договір про поточний рахунок – Договір про використання Продукту Банку, який в складі Договору уявляє собою договір банківського рахунку та визначає умови відкриття, закриття та особливості обслуговування Поточного рахунку Клієнта.</p> <p>Договір банківського вкладу – Договір про використання Продукту Банку, що в складі Договору уявляє собою генеральний договір банківського вкладу, на підставі якого Банк відкриває Клієнту Вкладний(-і) рахунок(-и) та який визначає умови здійснення Вкладних (депозитних) операцій. Невід'ємними частинами Договору банківського вкладу є подані Клієнтом та акцептовані Банком Депозитні заяви, в яких конкретизуються умови розміщення Клієнтом окремих Вкладів.</p> <p>Договірне списання – дебетовий переказ, що здійснюється з Поточного рахунку на підставі наданої отримувачем платіжної інструкції та за умови отримання згоди Клієнта на виконання дебетового переказу, наданої ним отримувачу та Банку. Договірне списання застосовується також до Вкладних рахунків у випадках та на умовах, передбачених Договором та чинним законодавством України.</p> <p>Доступний залишок – сума залишку грошових коштів Клієнта на Рахунку, в межах якої Клієнт може проводити операції по Рахунку.</p> <p>Електронний документ – документ, інформація в якому зафіксована у вигляді електронних даних, захищений електронним підписом та представлений у форматі, придатному для відповідних програмних ресурсів, за допомогою яких створюється Електронний документ; може бути сформований, переданий, збережений і відтворений електронними засобами у візуальну форму чи на папері.</p>	<p>thereto, Tariffs, and all other agreements and contracts that may be concluded between the Parties under this Agreement and/or in connection with this Agreement and during its validity.</p> <p>The General Terms and Conditions and the Terms and Conditions of the Banking Product are posted on the Official Website of the Bank and are a public part of the Agreement.</p> <p>Product Agreement shall mean a deed concluded/being concluded between the Client and the Bank for the purpose of providing the Client with relevant services (Banking Product) by the Bank on the terms and conditions of the Agreement and containing individual terms and conditions of providing such services (Banking Product) taking into account, inter alia, the Current Account Agreement, etc.</p> <p>Also, the Product Agreements are bank account agreements (regardless of their actual name, in particular, Current Account Agreements), which were concluded between the Bank and the Client not on the basis of the Agreement, but reworded under the terms and conditions of the Agreement in connection with the Client's acceptance of the Public Offer announced by the Bank.</p> <p>Product Agreements are an integral part of the Agreement.</p> <p>Current Account Agreement shall mean a Product Agreement, which as a part of the Agreement is a bank account agreement and determines the terms and conditions for opening, closing and peculiarities of the servicing of the Client's Current Account.</p> <p>Bank Deposit Agreement shall mean a Product Agreement, which as part of the Agreement, represents the general Bank Deposit Agreement, on the basis of which the Bank opens the Client's Deposit Account(s) and which determines the terms of Deposit Transactions. The Deposit Requests submitted by the Client and accepted by the Bank, which specify the conditions for placement of individual Deposits by the Client, are integral parts of the Bank Deposit Agreement.</p> <p>Contractual Debit shall mean the debit transfer carried out from the Current Account on the basis of the payment instruction provided by the recipient and subject to obtaining the Client's consent to the debit transfer, given by him to the recipient and the Bank. Contractual Debit is also applied to Deposit Accounts in the cases and under the conditions stipulated by the Agreement and the current legislation of Ukraine.</p> <p>Available Balance shall mean the amount of the Client's funds on the Account, which is sufficient to conduct transactions on the Account.</p> <p>Electronic Document shall mean a document where the information is recorded in the form of electronic data, protected by the electronic signature and presented in a format suitable for the relevant software resources by which the Electronic document is created; it can be generated, transmitted, stored and reproduced by electronic means in visual form or on paper. An electronic document has the same legal force as a paper document.</p>
--	--

<p>Електронний документ має однакову юридичну силу з паперовим документом.</p> <p>ЕП – електронний підпис у значенні Закону «Про електронні довірчі послуги».</p> <p>ЄДР – Єдиний державний реєстр юридичних осіб, фізичних осіб - підприємців і громадських формувань.</p> <p>Загальні умови – частина Договору, яка визначає загальні (а не специфічні тільки для якогось окремого Банківського продукту (послуги)) умови Договору, в тому числі права та обов'язки Сторін, відповідальність Сторін та інші умови.</p> <p>Законодавство з Фінансового моніторингу – законодавчі та нормативно-правові акти, що визначають правовий механізм протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення, а також запобігання використанню банківської системи для легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, або фінансування тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення, в тому числі, але не виключно, Закон України «Про запобігання та протидію легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення» від 06 грудня 2019 року №361-ІХ, із змінами і доповненнями, Положення про здійснення банками фінансового моніторингу, затверджене постановою Правління Національного банку України від 19 травня 2020 року №65, із змінами і доповненнями.</p> <p>Заява-Акцепт – письмовий документ у паперовій формі (підписаний власноручно Уповноваженою особою /особами Клієнта) або в електронній формі (підписаний кваліфікованим ЕП Уповноваженої особи/осіб Клієнта), складений Клієнтом за формою Банку, в якій Клієнт, серед іншого, зазначає свої ідентифікаційні дані та якою він приймає умови Публічної пропозиції АТ «ІНГ Банк Україна» на укладення Договору.</p> <p>Засоби дистанційної комунікації (або системи/канали дистанційного обслуговування) – засоби комунікації, що використовуються у процесі укладання правочинів щодо надання платіжних послуг (у тому числі для надсилання та отримання всіх необхідних для цього документів та відомостей) та/або ініціювання платіжних операцій, та/або надання інших послуг за Договором, без фізичної присутності надавача платіжних послуг та користувача, а саме: Канал ING, SWIFT, електронна пошта (незалежно від провайдера) та будь-які інші системи, якщо Банком надається технічна можливість для здійснення з їх допомогою дистанційного обслуговування Клієнта.</p> <p>Інформаційні послуги – операції, що здійснюються за запитом Клієнта, в тому числі через Канал ING, та які не пов'язані зі зміною балансу Рахунку Клієнта (наприклад: перегляд залишку на Рахунку Клієнта, отримання Виписки тощо).</p>	<p>ES shall mean an electronic signature within the meaning of the Law “On electronic trust services”.</p> <p>Unified State Register (USR) shall mean the Unified State Register of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Associations of Ukraine.</p> <p>General Terms and Conditions shall mean the part of the Agreement that defines the general (and not specific only for a particular Banking Product (Service)) terms and conditions of the Agreement, including the rights and obligations of the Parties, the liability of the Parties and other conditions.</p> <p>Legislation on Financial Monitoring shall mean legislative and regulatory acts that define the legal mechanism for combating legalization (laundering) of proceeds from crime, terrorism financing and financing the proliferation of weapons of mass destruction, as well as preventing the use of the banking system for legalization (laundering) of proceeds from crime, or terrorism financing and financing of proliferation of weapons of mass destruction, including, but not limited to, the Law of Ukraine “On Prevention of and Counteraction to Legalization (Laundering) of Proceeds from Crime, Terrorism Financing and Financing of Proliferation of Weapons of Mass Destruction” dated 6 December 2019 No. 361-IX, as amended, Regulations on banks' financial monitoring, approved by Resolution of the Board of the National Bank of Ukraine dated 19 May 2020 No. 65, as amended.</p> <p>Acceptance Application shall mean a written document in paper form (signed by hand by the Client's Authorized Person/Persons) or in electronic form (signed with a qualified ES of the Client's Authorized Person/Persons), drawn up by the Client using the Bank's form, where the Client, inter alia, indicates their identification data and by which the Client accepts the terms and conditions of the Public Offer of JSC “ING Bank Ukraine” to conclude Agreement.</p> <p>Remote Communication Means (or remote service systems/channels) - means of communication used in the process of concluding deals regarding the provision of payment services (including sending and receiving all necessary documents and information) and/or initiating payment transactions, and/or provision of other services under the Agreement, without the physical presence of the payment service provider and the user, including: ING Channel, SWIFT, e-mail (regardless of the provider) and any other systems, if the Bank provides a technical possibility for remote servicing of the Client with their help.</p> <p>Information Services shall mean transactions performed at the request of the Client, including through the ING Channel, and which are not related to the change of the balance of the Client's Account (for example viewing the</p>
---	--

Канал ING – система дистанційного обслуговування, програмно-апаратний комплекс, що надається Клієнту Банком або Групою ING та забезпечує дистанційне обслуговування Клієнтів Банку за допомогою Інтернет-каналів зв'язку тощо.

Каналами ING є: система InsideBusiness Portal/InsideBusiness Payments CEE, система InsideBusiness Connect File Transfer, система InsideBusiness Connect for Swift, InsideBusiness Connect for EBICS чи будь-які інші безпечні системи інтернетбанкінгу та/або електронні канали зв'язку, надані Банком або Групою ING.

Дистанційне розпорядження Рахунками Клієнта (зокрема, ініціювання кредитового переказу Клієнтом) можливе лише в системі InsideBusiness Portal/InsideBusiness Payments CEE. Всі Канали ING можуть використовуватися для комунікації між Банком та Клієнтом, а також для надання Клієнту Інформаційних послуг.

Умови та порядок користування Каналами ING визначається окремими договорами між Банком та Клієнтом та Договором.

Клієнт – якщо інше не передбачено Умовами Банківського продукту, Клієнтом може бути юридична особа – резидент (в тому числі її відокремлений структурний підрозділ), юридична особа – нерезидент (в тому числі нерезидент – інвестор, представництво юридичної особи – нерезидента), що користуються послугами Банку, та які уклали Договір шляхом підписання та подання до Банку Заяви-Акцепту. Дані та реквізити кожного Клієнта вказані у Заяві-Акцепті, а також в Договорах про використання Продукту Банку.

Кореспонденція – листування між Банком та Клієнтом з будь-яких питань, пов'язаних з Договором.

Порядок та способи обміну Кореспонденцією між Банком та Клієнтом визначаються в Договорі.

НБУ – Національний банк України.

Обтяжувач – кредитор Клієнта за зобов'язанням, забезпеченим майновими правами на грошові кошти, що знаходяться на Рахунку.

Операційний день – день, протягом якого Банк як надавач платіжних послуг платника або надавач платіжних послуг отримувача, залучений до виконання платіжної операції, здійснює свою діяльність, необхідну для виконання платіжних операцій. Початок і закінчення чи тривалість Операційного дня Банку визначаються у внутрішніх документах Банку. Інформація про Операційний день публікується на Офіційному сайті банку.

Операційний час – частина Операційного дня Банку, протягом якої приймаються платіжні інструкції та інструкції на відкликання.

Банк може встановлювати різну тривалість Операційного часу для прийняття та обробки документів залежно від валюти документів на

balance on the Client's Account, receiving the Statement, etc.).

ING Channel shall mean a remote service system, a software and hardware complex that is provided to the Client by the Bank or the ING Group and provides remote service to the Bank's Clients via internet communication channels, etc.

ING Channels are: InsideBusiness Portal/InsideBusiness Payments CEE, InsideBusiness Connect File Transfer, InsideBusiness Connect for Swift, InsideBusiness Connect for EBICS or any other secure online banking system and/or an electronic communication channel provided by the Bank or the ING Group.

Remote management of Client's Accounts (in particular, initiation of a credit transfer by the Client) is possible only in the InsideBusiness Portal/InsideBusiness Payments CEE system. All ING Channels may be used for communication between the Bank and the Client, as well as for providing the Client with Information Services.

The terms and conditions for using the ING Channels are determined by separate agreements between the Bank and the Client and by the Agreement.

Client — unless otherwise provided by the Terms and Conditions of the Banking Product — shall mean: a Client may be a resident legal entity (including its separate structural subdivision), a non-resident legal entity (including a non-resident investor, a representative office of a non-resident legal entity) using the Bank's services, and who have concluded the Agreement by signing and submitting the Acceptance Application to the Bank. The data and details of each Client are specified in the Acceptance Application, as well as in the Product Agreements.

Correspondence shall mean the correspondence between the Bank and the Client on any issues related to the Agreement.

The procedure and methods of exchanging Correspondence between the Bank and the Client are specified in the Agreement.

NBU shall mean the National Bank of Ukraine.

Encumbrancer shall mean a creditor of the Client under the obligation secured by property rights to the funds on the Account.

Operational Day shall mean the day during which the Bank, as a provider of payment services of the payer or a provider of payment services of the recipient, involved in the execution of a payment transaction, carries out its activities necessary for the execution of payment transactions. The beginning and end or duration of the Bank's Operational Day are determined in the Bank's internal documents. Information on the Bank's Operational Day is published on the Bank's Official Website.

Operational Hours shall mean a part of the Operational Day of the Bank when payment instructions and instructions on revocation are accepted.

The Bank may set different duration of Operational Hours for accepting and processing documents depending on the currency of the transfer documents. The beginning

<p>переказ. Початок і закінчення чи тривалість Операційного часу Банку визначаються у внутрішніх документах Банку. Інформація про Операційний час може зазначатися в Тарифах, при цьому Банк має право змінювати початок, закінчення та тривалість Операційного часу на свій розсуд в односторонньому порядку з повідомленням Клієнта через Канал ING та/або на Офіційному сайті банку, та/або через Файл для Кореспонденції.</p> <p>Офіційний сайт Банку – офіційна сторінка Банку у мережі Інтернет, що розміщена за адресою: https://ingwb.com/ua/merezha/emea/ukrayina і призначена зокрема, але не виключно, для надання інформації про Банк, його власників, керівництво, послуги, продукти, що надаються Банком його клієнтам, а також для інших цілей, передбачених чинним законодавством України, Договором і внутрішніми положеннями Банку.</p> <p>Первинний фінансовий моніторинг (або Фінансовий моніторинг) – сукупність заходів, які вживаються Банком і спрямовані на виконання вимог Законодавства з Фінансового моніторингу.</p> <p>Перелік або Перелік розпорядників рахунками – оформлений з дотриманням вимог Банку перелік фізичних осіб, які відповідно до законодавства України мають право розпоряджатися рахунками Клієнта і підписувати платіжні інструкції.</p> <p>Повідомлення про обтяження – письмовий документ, що надсилається Клієнтом Банку у випадку укладення Клієнтом з будь-якою особою Правочину про обтяження майнових прав на грошові кошти, що знаходяться на Рахунку. Укладенням Договору Сторони домовилися, що повідомлення від Клієнта про встановлення обтяжень, яке не містить всю необхідну інформацію, передбачену чинним законодавством України або протирічить/не відповідає йому, не вважається Повідомленням про обтяження в розумінні ст. 19¹ Закону України «Про забезпечення вимог кредиторів та реєстрацію обтяжень», і, як наслідок, не підлягає взяттю на облік Банком.</p> <p>Повідомлення про наявність підстав для звернення стягнення на предмет обтяження – письмовий документ, направлений до Банку Обтяжувачем, яким Банк повідомляється про наявність підстав для звернення стягнення на предмет обтяження, яким є майнові права на грошові кошти на Рахунку Клієнта.</p> <p>Поточний рахунок – рахунок, що відкривається Банком Клієнту на договірній основі для зберігання грошей і виконання платіжних операцій відповідно до умов Договору та вимог законодавства України.</p> <p>Правочин про обтяження – правочин, на підставі якого у Обтяжувача виникає обтяження майнових прав на грошові кошти, що знаходяться на Рахунку Клієнта.</p> <p>Публічна пропозиція – розміщена на Офіційному сайті Банку пропозиція Банку невизначеному колу Клієнтів про укладення Договору про надання</p>	<p>and end or duration of the Bank's Operational Hours are determined in the Bank's internal documents. Information on the Bank's Operational Hours may be indicated in the Tariffs, and the Bank has the right to change the beginning, end and duration of the Operational Hours at its discretion unilaterally by notifying the Client through ING Channel and/or on the Bank's Official Website and/or through Correspondence File.</p> <p>Official Website of the Bank or Bank's Official Website is the official website of the Bank on the internet, located at https://ingwb.com/ua/merezha/emea/ukrayina and intended, inter alia, to provide information about the Bank, its owners, management, services, products provided by the Bank to its clients, as well as for other purposes provided by current legislation of Ukraine, the Agreement and the Bank's internal regulations.</p> <p>Primary Financial Monitoring (or Financial Monitoring) shall mean a set of measures taken by the Bank and aimed at fulfilling the requirements of the Legislation on Financial Monitoring.</p> <p>The List or List of account managers shall mean a list of individuals who, according to the legislation of Ukraine, have the right to dispose of the Client's accounts and sign payments instructions, drawn up in compliance with the Bank's requirements.</p> <p>Encumbrance notification shall mean a written document sent by the Client to the Bank in case the Client enters into a Deed of encumbrance of property rights to funds on the Account with any person. By concluding the Agreement, the Parties agreed that a notification from the Client on the establishment of encumbrances, which does not contain all the necessary information provided by the current legislation of Ukraine or contradicts/does not correspond to it, is not considered an Encumbrance notification within the meaning of Art. 19¹ of the Law of Ukraine "On securing creditors' claims and registration of encumbrances", and, as a consequence, is not subject to registration by the Bank.</p> <p>Notification of the existence of grounds for foreclosure on the subject of encumbrance shall mean a written document sent to the Bank by the Encumbrancer, which notifies the Bank of the existence of grounds for foreclosure on the subject of encumbrance, which are property rights to funds on the Client's Account.</p> <p>Current Account shall mean an account opened by the Bank on a contractual basis for the Client to keep funds and conduct payment transactions in accordance with the terms and conditions of the Agreement and the requirements of the legislation of Ukraine.</p> <p>Encumbrance deed shall mean a deed on the basis of which the Encumbrancer has an encumbrance of property rights to funds on the Client's Account.</p> <p>Public Offer shall mean the Bank's offer to the indefinite circle of Clients on the conclusion of the (Comprehensive) Agreement on the provision of banking services under the</p>
---	--

<p>банківських послуг (комплексний) на визначених в ньому умовах.</p> <p>Рахунок – Поточний рахунок, Депозитний рахунок.</p> <p>Розпорядження щодо платежу – інструкція(вказівка) щодо здійснення кредитового переказу з Рахунку Клієнта на користь третіх осіб або на власний рахунок Клієнта, яка містить всі передбачені законодавством та/або Договором, та/або правилами Банку реквізити платіжної інструкції, надіслана Банку через Канал ING на умовах, що узгоджені між Банком та Клієнтом в окремому договорі, на підставі якого Банк оформляє (в тому числі, підписує) платіжну інструкцію (виключно в електронній формі) за Клієнта.</p> <p>Сторони – Банк та Клієнт разом.</p> <p>СЕП – система електронних платежів Національного Банку України (НБУ).</p> <p>Тарифи – невід’ємна частина Договору про використання Продукту Банку, яка підписується Сторонами та містить вартісні показники послуг Банку за Договором. До Тарифів може бути включено також вартість інших операцій чи послуг, що надаються Банком Клієнту (додатково до послуг за Договором) та інша інформація.</p> <p>Умови Банківського продукту або Умови – невід’ємна складова частина Договору, яка містить специфічні умови/норми, що регулюють порядок надання Клієнту певного Банківського продукту (послуги), який обрав Клієнт шляхом вчинення тих чи інших дій, передбачених Договором та/або Умовами для отримання того чи іншого Банківського продукту (послуги).</p> <p>Уповноважена особа Клієнта – фізична особа, яка законно уповноважена Клієнтом представляти його інтереси та виступати від імені та за рахунок Клієнта на підставі документів, передбачених чинним законодавством України.</p> <p>Файл для Кореспонденції – закріплений за Клієнтом файл/скринька в Банку, доступ до якого має Клієнт, захищений від несанкціонованого доступу третіх осіб, та призначений для одержання Клієнтом від Банку Кореспонденції на паперових носіях у випадках, передбачених Договором.</p> <p>CRS - загальний стандарт звітності та належної перевірки інформації про фінансові рахунки (Common Standard on Reporting and Due Diligence for Financial Account Information (CRS), схвалений Радою Організації економічного співробітництва та розвитку 15 липня 2014 року (зі змінами та доповненнями), відповідно до багатосторонньої угоди компетентних органів про автоматичний обмін інформацією про фінансові рахунки (Multilateral Competent Authority Agreement on Automatic Exchange of Financial Account Information (MCAA CRS).</p> <p>FATCA – сукупність законодавчих та підзаконних актів, що визначають порядок та умови виконання податкових правил й застосування положень Закону США «Про податкові вимоги до іноземних рахунків»</p>	<p>terms and conditions specified therein, which is posted on the Official Website of the Bank.</p> <p>Account – Current Account, Deposit Account.</p> <p>Payment Order shall mean an instruction to make a credit transfer from the Client's Account to third parties or to the Client's own account, which contains all the details required by law and/or the Agreement, and/or the Bank's guideline to a payment instruction, sent to the Bank via ING Channel on the terms agreed between the Bank and the Client in a separate agreement, on the basis of which the Bank shall issue (including signing) a payment instruction (exclusively in electronic form) for the Client.</p> <p>Parties shall mean the Bank and the Client collectively.</p> <p>SEP shall mean the system of electronic payments of the National Bank of Ukraine (NBU).</p> <p>Tariffs shall mean an integral part of the Product Agreement, which is signed by the Parties and contains cost indicators of the Bank's services under the Agreement. The Tariffs may also include the cost of other transactions or services provided by the Bank to the Client, (in addition to the transactions or services and under the Agreement) and other information.</p> <p>Terms and Conditions of the Banking Product or Terms shall mean an integral part of the Agreement, containing specific terms and conditions/norms governing the provision of the Client with a particular Banking Product (Service) chosen by the Client by performing certain actions provided by the Agreement and/or Terms of a particular Banking Product (Service).</p> <p>Authorized Person of the Client shall mean a natural person who is legally authorized by the Client to represent their interests and to act on behalf and at the expense of the Client on the basis of documents provided for by the current legislation of Ukraine.</p> <p>Correspondence File shall mean a file/box assigned to the Client in the Bank, accessed by the Client, and protected from unauthorized access of third parties, and intended for the Client to receive Correspondence from the Bank on paper in cases stipulated by the Agreement.</p> <p>CRS - Common Standard on Reporting and Due Diligence for Financial Account Information (CRS), approved by the Council of the Organization for Economic Cooperation and Development on July 15, 2014 (as amended), in accordance with the multilateral agreement of competent authorities on automatic exchange of information on financial accounts (Multilateral Competent Authority Agreement on Automatic Exchange of Financial Account Information (MCAA CRS).</p> <p>FATCA shall mean a set of laws and regulations that determine the procedure and terms and conditions for compliance with tax rules and the application of the provisions of the US Foreign Account Tax Compliance Act</p>
--	--

<p>(FATCA), в тому числі Угода між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки для поліпшення виконання податкових правил й застосування положень Закону США «Про податкові вимоги до іноземних рахунків» (FATCA), ратифікована Законом України від 29.10.2019 №229-IX, Податковий кодекс України та інші.</p> <p>FATF – Група з розробки фінансових заходів боротьби з відмиванням грошей (Financial Action Task Force on Money Laundering), міжурядова організація.</p> <p>SWIFT – міжнародна міжбанківська система передачі інформації та здійснення платежів (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications).</p> <p>Умовами Банківського продукту можуть передбачатися інші/додаткові терміни та скорочення.</p> <p>Всі інші терміни та скорочення, значення яких не визначене Договором, вживаються у значеннях і скороченнях, які вони мають згідно із законодавством України, нормативно-правовими актами Національного банку України, звичаями ділового обороту.</p> <p>В разі, якщо значення терміну, наведеного в Договорі, змінилося внаслідок змін в законодавстві, Сторони узгодили, що термін вживається у значенні, визначеному законодавством.</p>	<p>(FATCA), including the Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the United States to improve tax compliance and the application of the provisions of the US Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), ratified by the Law of Ukraine dated 29 October 2019 No. 229-IX, the Tax Code of Ukraine and others.</p> <p>FATF shall mean Financial Action Task Force on Money Laundering, an intergovernmental organization.</p> <p>SWIFT shall mean an international interbank system for information transfer and payments (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications).</p> <p>Terms and Conditions of the Banking Product may provide for other/additional terms and abbreviations.</p> <p>All other terms and abbreviations, the meaning of which is not defined by the Agreement, have the meanings and are abbreviated in accordance with the legislation of Ukraine, regulations of the National Bank of Ukraine, and business practices.</p> <p>If the meaning of the term specified in the Agreement has changed due to changes in the legislation, the Parties have agreed that the term is used in the meaning defined by the legislation.</p>
<p style="text-align: center;">2. Предмет Договору</p>	<p style="text-align: center;">2. Subject Matter of the Agreement</p>
<p>2.1. За Договором Банк зобов'язується надавати Клієнту послуги, що передбачені Договором, а Клієнт зобов'язується належним чином та у встановлений строк оплачувати послуги Банку та виконувати інші умови Договору.</p> <p>2.2. Договір встановлює умови та порядок надання Банком Клієнту наступних послуг:</p> <p>2.2.1. фінансові платіжні послуги, а саме:</p> <ul style="list-style-type: none"> - послуги щодо відкриття, обслуговування та закриття Рахунків (крім послуг із зарахування та зняття готівкових коштів на Рахунок Клієнта); - послуги з виконання платіжних операцій із власними коштами Клієнта з Рахунку / на Рахунок Клієнта; - послуги з виконання платіжних операцій з Поточного рахунку / на Поточний рахунок Клієнта, за умови що кошти для виконання платіжної операції надаються Клієнту Банком на умовах кредиту; <p>2.2.2. нефінансові платіжні послуги;</p> <p>2.2.3. послуги за продуктами торгового фінансування та документарними операціями, які визначені у відповідних Умовах Банківського продукту;</p> <p>2.2.4. інші послуги, що є додатковими або супутніми до послуг, визначених в п.п. 2.2.1-2.2.3 цих Загальних умов.</p> <p>Банк не надає будь-які платіжні послуги, пов'язані з електронними грошами, чи будь-які інші фінансові платіжні послуги, прямо не передбачені Договором.</p>	<p>2.1. Under the Agreement, the Bank undertakes to provide the Client with the services stipulated by the Agreement, and the Client undertakes to pay for the Bank's services and fulfil other terms and conditions of the Agreement.</p> <p>2.2. The Agreement establishes the terms and procedure for the Bank's provision of the following services to the Client:</p> <p>2.2.1. financial payment services, namely:</p> <ul style="list-style-type: none"> - services related to the opening, servicing and closing of Accounts (except for the services of crediting and withdrawing cash to the Client's Accounts); - services for execution payment transactions with the Client's own funds from the Account / to the Client's Account; - services for execution payment transactions from the Current Account / to the Current Account of the Client, provided that the funds for the execution of the payment operation are provided to the Client by the Bank on credit terms; <p>2.2.2. non-financial payment services;</p> <p>2.2.3. services under trade finance products and documentary transactions as defined in the relevant Terms and Conditions of the Banking Product;</p> <p>2.2.4. other services that are additional or accompanying to the services specified in clauses 2.2.1-2.2.3 of these General Terms and Conditions.</p> <p>The Bank does not provide any payment services related to electronic money or any other financial payment services not expressly provided for in the Agreement.</p>

<p>Банк не надає Клієнтам послуги з виконання платіжних операцій за фактичного платника, якщо Сторони не домовляться про інше.</p> <p>2.3. Порядок надання Банком послуг за кожним з Продуктів Банку визначається відповідними Умовами Банківського продукту та Договорами про використання Продукту Банку з урахуванням внутрішніх правил Банку.</p> <p>2.4. Договір є змішаним та містить елементи різних договорів, в тому числі, договору банківського рахунку та договору банківського вкладу. До відносин Сторін у Договорі застосовуються у відповідних частинах положення актів цивільного законодавства про договори, елементи яких містяться у Договорі, якщо інше не встановлено Договором або не впливає із суті Договору.</p>	<p>The Bank does not provide Clients with payment transaction services for the actual payer, unless the Parties agree otherwise.</p> <p>2.3. The procedure for providing by the Bank services for each of the Bank's Products is determined by the relevant Terms and Conditions of the Banking Product and the Product Agreements taking into account the Bank's internal rules.</p> <p>2.4. The Agreement is mixed and contains elements of various agreements, including a bank account agreement and bank deposit agreement. The provisions of the acts of civil legislation on contracts, the elements of which are contained in the Agreement, shall apply to the relations of the Parties of the Agreement, unless otherwise established by the Agreement or follows from the essence of the Agreement.</p>
<p>3. Запевнення, гарантії, дозволи та доручення</p>	<p>3. Representations, warranties, permits and instructions</p>
<p>3.1. Клієнт гарантує, що:</p> <p>3.1.1. фізична особа (особи), яка (які) від імені Клієнта укладає/підписує Договір, включаючи будь-яку його невід'ємну частину, наділена достатніми для цього повноваженнями, що не скасовані і не обмежені, всі внутрішні процедури Клієнта, необхідні для реалізації цих повноважень, виконані належним чином;</p> <p>3.1.2. належним чином виконані всі дії, які згідно із чинним законодавством України, установчими та іншими внутрішніми нормативними документами Клієнта необхідні йому для укладення Договору, включаючи будь-яку його невід'ємну частину, та виконання своїх зобов'язань за ним, у тому числі ухвалені усі необхідні для цього рішення, надані згоди (погодження) органами управління Клієнта, співвласниками (засновниками, учасниками, акціонерами), органами державної влади та управління, контрагентами Клієнта за іншими укладеними ним договорами, будь-якими іншими особами, тощо;</p> <p>3.1.3. не існує ніяких дій з боку органів судової влади, органів державної виконавчої служби, правоохоронних та/або будь-яких інших органів, служб, посадових, юридичних або фізичних осіб, що можуть привести до невиконання або неналежного виконання Клієнтом зобов'язань за Договором, визнання його недійсним чи неукладеним;</p> <p>3.1.4. всі документи, надані Клієнтом Банку у зв'язку з підготовкою до укладення Договору, були подані у їх останньому завершеному стані, і на дату їх подання повністю та достовірно відображають фінансовий стан Клієнта та іншу інформацію про нього. За час, що минув з моменту подання зазначених документів Банку, не відбулося ніяких змін у юридичному статусі, фінансовому стані або діяльності Клієнта, що приведуть або можуть привести до невиконання або неналежного виконання ним зобов'язань за Договором;</p> <p>3.1.5. щодо Клієнта не порушено провадження у справі про банкрутство, не введена процедура розпорядження майном, ліквідаційна процедура;</p> <p>3.1.6. його дієздатність та правоздатність жодним чином не обмежена і він має повне нічим не</p>	<p>3.1. The Client represents and warrants that:</p> <p>3.1.1. a natural person (persons) who on behalf of the Client concludes/signs the Agreement, including any integral part thereof, is (are) endowed with sufficient powers, not revoked and not limited, and that all internal procedures of the Client necessary for the implementation of these powers are duly performed;</p> <p>3.1.2. all actions required by the current legislation of Ukraine, constituent and other internal regulations of the Client for the conclusion of the Agreement, including any of its integral parts, and fulfilment of its obligations hereunder are duly performed, and all necessary decisions have been made, consents (approvals) have been given by the Client's management bodies, co-owners (founders, participants, shareholders), public authorities and management bodies, Client's contractors under other agreements concluded by the, any other persons, etc.;</p> <p>3.1.3. there is no action by the judiciary, the state executive service, law enforcement and/or any other bodies, services, officials, legal entities or individuals that may lead to non-performance or improper performance by the Client of the obligations hereunder, recognition of the Agreement as invalid or un-concluded;</p> <p>3.1.4. all documents provided by the Client to the Bank in connection with the preparation for the conclusion of the Agreement were submitted in their last completed condition, and on the date of their submission fully and accurately reflect the financial condition of the Client and other information about them. In the time that has elapsed since the submission of these documents to the Bank, there have been no changes in the legal status, financial condition or activities of the Client, which will or may lead to non-fulfilment or improper fulfilment of its obligations under the Agreement;</p> <p>3.1.5. bankruptcy proceedings have not been instituted against the Client, the procedure of disposition of property, liquidation procedure has not been introduced;</p> <p>3.1.6. their legal capacity is not limited in any manner, and the Client has the full and unrestricted right to enter</p>

<p>обмежене право укласти і виконати Договір та відповідати по своїх зобов'язаннях;</p> <p>3.1.7. відсутні будь-які інші обставини, що обмежують Клієнта в укладенні та виконанні Договору, включаючи будь-яку невід'ємну його частину;</p> <p>3.1.8. надані Клієнтом гарантії, що містяться в пункті 3.1 цих Загальних умов, є правильними та правдивими, а також вважаються повтореними та підтвердженими Клієнтом в будь-який момент дії Договору.</p> <p>3.2. Дозволи та згоди.</p> <p>3.2.1. З укладенням Договору, Клієнт надає Банку свій безумовний дозвіл на збирання, отримання, зберігання, використання, надання, розповсюдження, поширення та іншу обробку інформації, що є банківською таємницею, або конфіденційної чи іншої інформації, що охороняється законом, в тому числі персональні дані Клієнта та його представників та/або будь-якої філії, відділення, структурного підрозділу або дочірньої компанії Клієнта, в наступних обсягах та/або випадках, та/або особам (як в Україні, так і за кордоном):</p> <p>3.2.1.1. платіжним системам та їх членам/учасникам, банкам-кореспондентам, іншим особам, що беруть участь в переказі коштів;</p> <p>3.2.1.2. уповноваженому органу України та/або іншим особам в рамках виконання Банком вимог FATCA/CRS;</p> <p>3.2.1.3. до/від/через Єдину інформаційну систему Національного банку України «Реєстр позичальників», до/з кредитного реєстру НБУ;</p> <p>3.2.1.4. контрагентам та партнерам Банку та/або будь-якого іншого члена Групи ІНГ, включаючи консультантів, аудиторів, юридичні та страхові компанії, колекторські компанії, посередників, архівні установи та організації, провайдерів інших послуг тощо, для забезпечення виконання ними своїх функцій або надання послуг Банку та/або членам Групи ІНГ відповідно до укладених з Банком та/або членами Групи ІНГ договорів (у тому числі про відступлення права вимоги до Клієнта) та/або виданих довіреностей;</p> <p>3.2.1.5. акціонерам Банку та особам, що мають істотну участь в Банку або здійснюють контроль над Банком, а також іншим пов'язаним особам Банку, в тому числі особам, які входять до Групи ІНГ;</p> <p>3.2.1.6. акціонерам / учасникам / засновникам / власникам Клієнта, а також будь-яким особам, які входять до бізнес-групи компаній, до якої належить Клієнт;</p> <p>3.2.1.7. іншим банкам та Національному банку України в обсягах надання банківської таємниці та конфіденційної інформації, необхідних при наданні кредитів, банківських гарантій, а також при здійсненні валютного нагляду, у тому числі в разі запровадження Національним банком України заходів захисту відповідно до Закону України «Про валюту і валютні операції»;</p> <p>3.2.1.8. особам, що гарантують (забезпечують) повернення/сплату Клієнтом грошових коштів (поручителям, майновим поручителям, страховикам), страховим компаніям, які здійснюють страхування майна, що оформлюється в заставу для виконання зобов'язань Клієнта перед Банком за будь-яким договором/угодою/правочином, що укладено чи може бути укладено між Банком та Клієнтом;</p>	<p>into and fulfil this Agreement and to be liable for their obligations;</p> <p>3.1.7. there are no other circumstances that restrict the Client in concluding and fulfilling the Agreement, including any integral part hereof;</p> <p>3.1.8. the warranties provided by the Client, contained in clause 3.1 of these General Terms and Conditions, are correct and true, and are also considered repeated and confirmed by the Client at any time during the term of the Agreement.</p> <p>3.2. Permits and consents.</p> <p>3.2.1. Upon concluding the Agreement, the Client grants the Bank its unconditional permission to collect, receive, store, use, provide, distribute, disseminate and otherwise process information that is a banking secrecy or confidential or other information protected by law, including the personal data of the Client and their representatives and/or any branch, division, structural subdivision or subsidiary of the Client, in the following amounts and/or cases, and/or to persons (both in Ukraine and abroad):</p> <p>3.2.1.1. to payment systems and their members/participants, correspondent banks, other persons involved in the transfer of funds;</p> <p>3.2.1.2. to the authorized body of Ukraine and/or other persons within the framework of the Bank's compliance with FATCA/CRS requirements;</p> <p>3.2.1.3. to/from/through the Unified Information System of the National Bank of Ukraine "Register of Borrowers", to/from NBU credit register;</p> <p>3.2.1.4. to counterparties and partners of the Bank and/or any other member of the ING Group, including consultants, auditors, law and insurance companies, collection companies, intermediaries, archival institutions and organizations, providers of other services, etc., to ensure that they perform their functions or provide services to the Bank and/or members of the ING Group in accordance with the agreements concluded with the Bank and/or members of the ING Group (including on assignment of the right of claim to the Client) and/or issued powers of attorney;</p> <p>3.2.1.5. to the Bank's shareholders and persons who have a significant stake in the Bank or exercise control over the Bank, as well as other related parties of the Bank, including persons who are members of the ING Group;</p> <p>3.2.1.6. to shareholders / participants / founders / owners of the Client, as well as any persons who are part of the business group of companies to which the Client belongs;</p> <p>3.2.1.7. to other banks and the National Bank of Ukraine in the amount of provision of banking secrecy and confidential information required for loans, bank guarantees, as well as in the course of currency supervision, including in the case of the National Bank of Ukraine introducing protection measures in accordance with the Law of Ukraine "On Currency and Currency transactions";</p> <p>3.2.1.8. to persons who guarantee (ensure) the return/payment by the Client of funds (guarantors, property guarantors, insurers), insurance companies that insure property pledged to fulfil the Client's obligations to the Bank under any contract/agreement/deed concluded or to be concluded between the Bank and the Client;</p>
---	--

3.2.1.9. при внесенні/отриманні інформації до/з будь-яких реєстрів, існуючих в Україні, в яких міститься інформація щодо Клієнта, суті його діяльності, майна, яке надано або пропонується в забезпечення виконання зобов'язань Клієнта за будь-яким договором/угодою/правочином, що укладено між Банком та Клієнтом;

3.2.1.10. новим кредиторам Клієнта у випадку передачі (продажу/відступлення) Банком таким особам своїх прав за будь-яким договором/угодою/правочином, що укладено між Банком та Клієнтом, або у випадку виникнення у Банку наміру здійснити таку передачу (продаж/відступлення) до фактичного її здійснення;

3.2.1.11. Національному банку України, органам прокуратури, державним, судовим, правоохоронним, контролюючим, податковим та іншим органам та особам, нотаріусам у випадках, передбачених чинним законодавством України, в тому числі для виконання вимог FATCA/CRS, а також з метою захисту Банком своїх прав та інтересів, а також прав та інтересів Клієнта та/або недопущення їх порушення;

3.2.1.12. бюро кредитних історій, до яких/через які передаватиметься (або від яких/через які отримуватиметься) інформація для формування кредитної історії Клієнта. Банк повідомлятиме Клієнта про назву та адресу кожного бюро кредитних історій, до якого передаватиметься інформація для формування кредитної історії Клієнта, шляхом розміщення такої інформації на Офіційному сайті Банку або шляхом направлення відповідних повідомлень за допомогою Каналу ING та/або електронною поштою на адресу електронної пошти, зазначену у Договорі;

3.2.1.13. в інших випадках (обсягах та/або особам), що передбачені чинним законодавством України та/або Договором, та/або будь-якими іншими договорами за участю Банку та Клієнта.

3.2.2. Сторони домовились, що зобов'язання Банку щодо нерозголошення банківської та конфіденційної інформації не поширюється на випадки невиконання Клієнтом своїх зобов'язань за Договором.

Укладання Договору є письмовою згодою Клієнта на передачу, поширення, використання Банком вищезазначеної інформації про Клієнта та/або будь-якого його відділення, структурного підрозділу, дочірню компанію, яка поширюється на Банк та інших третіх осіб, в тому числі, але не виключно на компанії, що входять до Групи ING, як на території України, так і за її межами.

3.2.3. Клієнт погоджується отримувати від Банку (його уповноважених осіб) інформацію про факти невиконання ним зобов'язань за Договором, про розмір існуючої заборгованості перед Банком, про строки та умови погашення такої заборгованості, про зміну умов обслуговування клієнтів Банку та нові продукти (послуги) Банку тощо, усно по телефону та/або шляхом направлення Клієнту відповідних письмових чи електронних повідомлень засобами зв'язку, зокрема, через Канал ING, поштою (в тому числі електронною поштою) за адресою Клієнта та/або на номер його телефону чи автовідповідач телефону тощо за вибором Банку.

3.2.4. Клієнт надає Банку згоду, без отримання додаткової письмової згоди Клієнта, звертатися до третіх осіб, у тому числі таких, що пов'язані з Клієнтом діловими та іншими стосунками, з метою

3.2.1.9. when entering information to/receiving information from any registers existing in Ukraine, which contain information about the Client, the essence of their activity, property, which is provided or offered to ensure the fulfilment of the Client's obligations under any contract/agreement/deed concluded between the Bank and the Client;

3.2.1.10. to new creditors of the Client in case of transfer (sale/assignment) by the Bank to such persons of their rights under any contract/agreement/deed concluded between the Bank and the Client, or in case of occurrence of the Bank's intention to make such transfer (sale/assignment) to its actual implementation;

3.2.1.11. to the National Bank of Ukraine, prosecutors, state, judicial, law enforcement, controlling, tax and other bodies and individuals, notaries in cases provided by current legislation of Ukraine, including in order to comply with FATCA/CRS requirements, as well as to protect the Bank's rights and interests, as well as the rights and interests of the Client and/or prevention of their violation;

3.2.1.12. credit bureaus to which/through which information for the formation of the Client's credit history will be transmitted (or from which/through which it will be received). The Bank shall notify the Client of the name and address of each credit bureau to which information for the formation of the Client's credit history will be transmitted, by posting such information on the Bank's Official Website or by sending relevant messages via ING Channel and/or e-mail to the e-mail address indicated in the Agreement;

3.2.1.13. in other cases (volumes and/or to persons) provided for by the current legislation of Ukraine and/or the Agreement, and/or any other agreements with the participation of the Bank and the Client.

3.2.2. The Parties have agreed that the Bank's obligation not to disclose banking and confidential information does not apply to cases where the Client fails to fulfil their obligations under the Agreement.

The conclusion of the Agreement is the written consent of the Client to transfer, distribute, use of the above information about the Client and/or any of its branches, divisions, subsidiaries, which extends to the Bank and other third parties, including but not limited to the companies, which are members of the ING Group, both on the territory of Ukraine and abroad.

3.2.3. The Client agrees to receive from the Bank (its authorized persons) information on the facts of non-fulfilment of obligations under the Agreement, the amount of existing debt to the Bank, the terms and conditions of repayment of such debt, changes in terms and conditions of client service and new products (services) of the Bank, etc. orally by telephone and/or by receiving relevant written or electronic messages by means of communication, in particular, through ING Channel, by mail (including e-mail) to the Client's address and/or to their telephone number or answering machine, etc. at the discretion of the Bank.

3.2.4. The Client agrees to the Bank, without obtaining the additional written consent of the Client, to apply to third parties, including those related to the Client's business and other relations, in order to obtain

отримання інформації про фінансовий стан Клієнта. Банк зобов'язується використовувати отриману інформацію лише з метою захисту та реалізації прав Банка за Договором та/або іншим договором/угодою/правочином, укладеним між Банком та Клієнтом.

3.2.5. Клієнт підтверджує, що зробить всі необхідні дії для забезпечення дотримання прав осіб, до персональних даних яких Банк може отримати доступ в процесі взаємодії Сторін за укладеним з Банком Договором, у тому числі:

3.2.5.1. повідомить, при укладанні Договору, вказаних осіб про мету, строки зберігання і підстави обробки їх даних і про передбачуваних користувачів персональних даних, зокрема про обробку їх персональних даних Банком і отримав при укладанні Договору письмові згоди на обробку персональних даних таких осіб будь-якими третіми особами, зокрема Банком;

3.2.5.2. надасть, при укладанні Договору, вказаним особам інформацію про Банк як про особу, що здійснюватиме обробку їх персональних даних та повідомить мету обробки Банком персональних даних відповідних осіб, якою є, зокрема, виконання Банком своїх зобов'язань/умов за таким Договором в частині надання банківських послуг.

Клієнт гарантує, що він володіє правом на передачу персональних даних Банку і будь-яким третім особам, зокрема третім особам, що знаходяться за межами території України, особам, які перебувають в трудових відносинах з Банком або залучаються Банком до процесу виконання Банком своїх зобов'язань за Договором та/або реалізації Клієнтом своїх прав, передбачених Договором, і що Банк може обробляти отримані від Клієнта персональні дані осіб, до персональних даних яких Банк може отримати доступ в процесі взаємодії Сторін за Договором, у тому числі осіб, що уповноважені діяти від імені Клієнта, і що Банк має право передавати персональні дані, доступ до яких Банк отримує під час взаємодії Сторін за Договором будь-яким третім особам, зокрема третім особам, що знаходяться за межами території України. Клієнт відшкодує Банку або будь-якій особі, яка перебуває в трудових відносинах з Банком або залучається Банком до процесу виконання Банком своїх зобов'язань за цим Договором та/або реалізації Банком своїх прав, передбачених Договором, всі збитки і витрати, понесені у зв'язку з невиконанням Клієнтом своїх зобов'язань, передбачених цим пунктом, та/або у зв'язку з недійсністю підтверджень Клієнта, зазначених в цьому пункті.

В разі, якщо на момент підписання Сторонами Договору, Клієнт не отримав(-є) від осіб, до персональних даних яких Банк може дістати доступ в процесі взаємодії Сторін за цим Договором, дозволи, зазначені в цьому пункті, та/або не повідомив/не надав таким особам інформацію, зазначену в цьому пункті, Клієнт зобов'язаний отримати такі дозволи та повідомити/надати таку інформацію цим особам, до моменту передачі Банку персональних даних таких осіб або надання Банку доступу до їх персональних даних відповідних осіб Клієнта.

Обробка персональних даних осіб, визначених цим пунктом Договору, нерезидентом, здійснюється у тому випадку, якщо це прямо не заборонено

information about the financial condition of the Client. The Bank undertakes to use the received information only for the purpose of protection and realization of the Bank's rights under the Agreement and/or other agreement/contract/deed concluded between the Bank and the Client.

3.2.5. The Client confirms that they will take all necessary actions to ensure compliance with the rights of persons whose personal data the Bank may gain access to in the process of interaction between the Parties under the Agreement concluded with the Bank, including:

3.2.5.1. notify, upon concluding the Agreement, the specified persons about the purpose, terms of storage and grounds for processing their data and the intended users of personal data, in particular the processing of their personal data by the Bank and received written consent to the processing of personal data of such persons by any third parties, in particular the Bank;

3.2.5.2. provide, upon concluding the Agreement, to the specified persons information about the Bank as a person who will process their personal data and inform the purpose of processing by the Bank of personal data of relevant persons, which is, in particular, fulfilment by the Bank of its obligations/conditions under such Agreement in the part of providing banking services.

The Client guarantees that they have the right to transfer personal data to the Bank and to any third parties, including third parties outside the territory of Ukraine, to persons who are in employment relations with the Bank or are involved by the Bank in the process of fulfilling its obligations under the Agreement and/or in the process of the Client's exercise of their rights under the Agreement, and that the Bank may process personal data received from the Client of the persons, the personal data of which the Bank may access in the process of interaction between the Parties, including the persons authorized to act on behalf of the Client, and that the Bank has the right to transfer personal data, the access to which the Bank will receive during the interaction of the Parties under the Agreement to any third parties, including third parties located outside the territory of Ukraine. The Client shall reimburse the Bank or any person who is in an employment relationship with the Bank or is involved by the Bank in the process of fulfilling its obligations under this Agreement and/or exercising by the Bank of its rights under the Agreement, all losses and expenses incurred due to non-fulfilment by the Client of its obligations under this clause and/or in connection with the invalidity of the Client's confirmations specified in this clause.

If at the time of signing the Agreement, the Client has not received (does not receive) from the persons whose personal data the Bank may access in the process of interaction of the Parties under this Agreement, the permissions specified in this clause and/or has not notified/not provided such persons with the information specified in this clause, the Client is obliged to obtain such permits and notify/provide such information to such persons before the transfer of personal data of such persons to the Bank or prior to granting by the Bank of the access to the personal data of the Client's respective persons.

The processing of personal data of persons specified in this clause of the Agreement by a non-resident shall be carried out if it is not expressly prohibited by the current legislation of Ukraine, and taking into account the provisions specified in this clause of the Agreement.

<p>чинним законодавством України, та з урахуванням положень, визначених у цьому пункті Договору.</p> <p>3.3. Клієнт розуміє, що оскільки чинним законодавством України на Банк покладено зобов'язання щодо обробки персональних даних для цілей запобігання та протидії легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення, обробка персональних даних з метою виконання вимог Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення» здійснюється без отримання згоди суб'єкта персональних даних.</p> <p>3.4. Відповідно до положень чинного законодавства України, укладаючи Договір, Клієнт розуміє та беззастережно погоджується, що Банк зобов'язаний виконувати функції податкового агента Клієнта щодо оподаткування доходів Клієнта виключно на умовах та в порядку, передбачених чинним законодавством України. При цьому, Банк застосовує ставку податку, визначену законодавством України на момент здійснення таких функцій.</p> <p>3.5. Клієнт цим надає згоду на використання у взаємовідносинах з Банком за Договором Засобів дистанційної комунікації, усвідомлює та приймає на себе всі ризики, пов'язані з надсиланням та отриманням документів та відомостей/інформації через зазначені Засоби дистанційної комунікації.</p> <p>3.6. Клієнт запевняє та гарантує, що:</p> <p>3.6.1. платіжні інструкції та будь-які інші документи (в тому числі, заяви на купівлю/продаж/обмін валюти, Депозитні заяви, запити на розголошення банківської таємниці, копії документів тощо), що стосуються розпорядження та управління Рахунками будуть підписуватися тільки тими Уповноваженими особами Клієнта, які мають відповідні повноваження згідно із Статутом Клієнта та/або іншими корпоративними документами Клієнта, що були надані Клієнтом до Банку та на підставі яких Уповноважені особи Клієнта були включені до Переліку;</p> <p>3.6.2. Клієнт забезпечить здійснення внутрішніх корпоративних контролів, щоб не допускати надання до Банку платіжних інструкцій та будь-яких інших документів (в тому числі, заяв на купівлю/продаж/обмін валюти, Депозитних заяв, запитів на розголошення банківської таємниці, копій документів тощо), підписаних з порушенням/перевищенням повноважень Уповноважених осіб Клієнта;</p> <p>3.6.3. Клієнт приймає на себе всі можливі ризики, пов'язані з незабезпеченням внутрішніх контролів, як це зазначено в пункті 3.6.2 цих Загальних умов, звільняючи Банк від будь-якої відповідальності в разі виконання Банком будь-якої (за лімітом операції та/або цільовим призначенням операції, та/або отримувачем переказу) платіжної інструкції Клієнта чи іншого документа Клієнта (в тому числі, заяв на купівлю/продаж/обмін валюти, Депозитних заяв, запитів на розголошення банківської таємниці тощо), підписаних включеними до Переліку Уповноваженими особами Клієнта.</p>	<p>3.3. The Client understands that as the current legislation of Ukraine obliges the Bank to process personal data for the purposes of preventing and combating legalization (laundering) of proceeds from crime, terrorism financing and financing the proliferation of weapons of mass destruction, the processing of personal data is carried out without obtaining the consent of the personal data subject in order to comply with the Law of Ukraine "On Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) of Proceeds from Crime, Terrorism Financing and Financing of the Proliferation of Weapons of Mass Destruction".</p> <p>3.4. In accordance with the provisions of the current legislation of Ukraine, concluding the Agreement, the Client understands and unconditionally agrees that the Bank is obliged to perform the functions of the Client's tax agent for taxation of the Client's income only under the conditions and in accordance with current legislation of Ukraine. Whereas the Bank applies the tax rate determined by the legislation of Ukraine at the time of performing such functions.</p> <p>3.5. The Client hereby gives his consent to the use of Remote Communication Means in the relationship with the Bank under the Agreement, is aware of and assumes all risks associated with sending and receiving documents and data/information through the specified Remote Communication Means.</p> <p>3.6. The client assures and guarantees that:</p> <p>3.6.1. payment instructions and any other documents (including applications for purchase/sale/exchange of currency, Deposit Requests, requests for the disclosure of bank secrecy, copies of documents, etc.) related to the disposal and management of the Accounts will be signed only by those Authorized Persons of the Client, who have the relevant authority according to the Charter of the Client and/or other corporate documents of the Client which were provided by the Client to the Bank and on the basis of which the Client's Authorized Persons were included in the List;</p> <p>3.6.2. the Client undertakes to ensure the implementation of internal corporate controls in order to prevent submission to the Bank payment instructions and any other documents (including applications for the purchase/sale/exchange of currency, Deposit Requests, requests for the disclosure of bank secrecy, copies of documents, etc.) signed with a breach/excess of authority of the Client's Authorized Persons;</p> <p>3.6.3. the Client assumes all possible risks associated with the failure to ensure internal controls, as specified in Clause 3.6.2 of these General Terms and Conditions, releasing the Bank from any liability in case the Bank performs any (within the limit of the transaction and/or the purpose of the transaction, and/or the recipient of the transfer) of the Client's payment instructions or other Client's document (including applications for the purchase/sale/exchange of currency, Deposit Requests, requests for disclosure of bank secrecy, etc.), signed by the Client's Authorized Persons included in the List.</p>

4. Права та обов'язки Сторін	4. Rights and Obligations of the Parties
<p>4.1. Клієнт має право:</p> <p>4.1.1. користуватись послугами (Продуктами), що передбачені або у майбутньому будуть передбачені відповідно до умов Договору;</p> <p>4.1.2. отримувати інформацію, що стосується Договору, у порядку, встановленому Договором. У випадку, якщо відповідно до чинних Тарифів надання такої інформації тарифікується Банком, Банк надає таку інформацію лише після сплати відповідної Винагороди;</p> <p>4.1.3. звертатись до Банку з питань, що стосуються Договору, умов окремих послуг (Продуктів) в межах Договору або діяльності Банку, в тому числі подавати скарги та повідомлення про шахрайство відповідно до інструкцій, вказаних на Офіційному сайті Банку;</p> <p>4.1.4. відступати свої права (вимоги) та/або здійснювати переведення своїх зобов'язань (боргів), які виникли на підставі Договору, будь-якій третій особі, але виключно за умови отримання перед цим письмової згоди Банку на заміну сторони в зобов'язанні та дотримання встановлених такою згодою попередніх умов для проведення заміни сторони в зобов'язанні;</p> <p>4.1.5. отримувати послуги (Продукти), що передбачені Договором належної якості, у повному обсязі та в строки, передбачені Договором;</p> <p>4.1.6. реалізовувати інші права, що впливають або прямо передбачені для нього Договором, в тому числі додатками до нього, та/або чинним законодавством України.</p> <p>4.2. Банк має право:</p> <p>4.2.1. надавати Клієнту послуги (Продукти), що передбачені Договором;</p> <p>4.2.2. у випадку невиконання/несвоєчасного виконання/іншого порушення Клієнтом зобов'язань, передбачених Договором, а також у випадках, передбачених чинним законодавством (у тому числі Законодавством з Фінансового моніторингу), та/або відповідно до процедур Групи ING, в односторонньому порядку розірвати Договір, відмовити в обслуговуванні Клієнта, зокрема, але не виключно, відмовитися від встановлення (підтримання) ділових відносин, проведення фінансової операції, обслуговування Рахунків Клієнта за допомогою Каналу ING, а також здійснити інші дії, передбачені чинним законодавством України, тощо;</p> <p>4.2.3. зупинити операції по Рахунку Клієнта, а також відмовити в здійсненні операцій, якщо здійснення операції, у тому числі з використання кореспондентських рахунків Банку, відкритих в іноземних державах, заборонено обмеженнями, встановленими законодавством іноземних держав, міжнародними санкціями, рішеннями судів та інших компетентних органів іноземних держав, або якщо учасником або вигодонабувачем за операцією є особа, яку включено до переліку осіб, щодо яких застосовані міжнародні санкції або санкції іноземних держав;</p> <p>4.2.4. відмовити Клієнту у здійсненні операцій за Рахунком у випадку неможливості проведення платежів, що викликане незаконним втручанням в роботу банківської комп'ютерної мережі (кібератака); збоями у роботі систем SWIFT/СЕП чи іншими</p>	<p>4.1. The Client shall be entitled to:</p> <p>4.1.1. use the services (Products) that are provided or will be provided in the future in accordance with the terms and conditions of the Agreement;</p> <p>4.1.2. receive information related to the Agreement in accordance with the procedure established by the Agreement. If, in accordance with the current Tariffs, the provision of such information is charged by the Bank, the Bank shall provide such information only after payment of the relevant Remuneration;</p> <p>4.1.3. apply to the Bank on issues related to the Agreement, the terms and conditions of certain services (Products) within the Agreement or the Bank's activities, including filing complaints and fraud reports in accordance with the instructions provided on the Bank's Official Website;</p> <p>4.1.4. assign their rights (claims) and/or transfer their obligations (debts) arising under the Agreement to any third party, but only with the prior written consent of the Bank to replace the party to the obligation and compliance with the preconditions established by such consent for carrying out replacement of the party in the obligation;</p> <p>4.1.5. receive services (Products) stipulated by the Agreement of proper quality, in full and within the terms stipulated by the Agreement;</p> <p>4.1.6. exercise other rights arising from or directly provided for by the Agreement, including its annexes, and/or current legislation of Ukraine.</p> <p>4.2. The Bank shall be entitled to:</p> <p>4.2.1. provide the Client with the services (Products) envisaged by the Agreement;</p> <p>4.2.2. in case of non-fulfilment/late fulfilment/other breach by the Client of the obligations stipulated by the Agreement, as well as in cases stipulated by the current legislation (including the Legislation on Financial Monitoring) and/or in accordance with ING Group procedures, unilaterally terminate the Agreement, refuse to serve the Client, including, but not limited to, refuse to establish (maintain) business relations, conduct a financial transaction, service the Client's Accounts through the ING Channel, as well as perform other actions provided for by current legislation of Ukraine, etc.;</p> <p>4.2.3. suspend transactions on the Client's Account, as well as refuse to carry out transactions if the transaction, including the use of the Bank's correspondent accounts opened in foreign countries, is prohibited by restrictions established by foreign law, international sanctions, decisions of courts and other competent authorities of foreign countries, or if the participant or beneficiary of the transaction is a person who is included in the list of persons subject to international sanctions or sanctions of foreign countries;</p> <p>4.2.4. refuse the Client to carry out transactions on the Account in case of impossibility to make payments due to illegal interference in the work of the banking computer network (cyberattack); failures in the operation of SWIFT/SEP systems or other technological problems</p>

<p>технологічними проблемами, пов'язаними з роботою систем SWIFT/СЕР, а також у разі неможливості Банку використовувати систему SWIFT/СЕР з будь-яких підстав;</p> <p>4.2.5. вимагати від Клієнта надання та перевіряти документи та інформацію, необхідні для:</p> <p>4.2.5.1. ідентифікації Клієнта та його законних представників, з'ясування його особи та особи представника (представників), фінансового стану, суті та мети його діяльності (та для перевірки/оновлення цієї інформації);</p> <p>4.2.5.2. з'ясування інформації про операції/розрахунки, які здійснюються Клієнтом та підлягають валютному нагляду відповідно до вимог законодавства;</p> <p>4.2.5.3. виконання Банком функції агента валютного нагляду тощо у відповідності із вимогами чинного законодавства України;</p> <p>4.2.5.4. виконання вимог законодавства України, Договору, внутрішніх документів Банку з питань Фінансового моніторингу, вимог FATCA/CRS;</p> <p>4.2.6. з метою дотримання вимог FATCA/CRS, у випадку якщо Клієнт або його законний представник (-и) не надали необхідної інформації для проведення FATCA/CRS-ідентифікації, або було виявлено недостовірність або порушення засвідчень та гарантій, наведених в Договорі, Банк має право закрити всі або окремі Рахунки Клієнта та/або відмовитися від надання послуг за Договором, від підписання додаткових договорів, проведення операцій по Рахунках Клієнта чи призупинити (тимчасово) операції по ним, та/або розірвати в односторонньому порядку Договір;</p> <p>4.2.7. у випадку ненадання Клієнтом необхідних документів або відомостей, або надання неправдивих відомостей - відмовити Клієнту в обслуговуванні та/або наданні послуг (Продуктів), передбачених Договором;</p> <p>4.2.8. відмовити Клієнту у виконанні платіжної інструкції/платіжної операції або призупинити їх виконання, якщо операція містить ознаки такої, що підлягає Фінансовому моніторингу відповідно до Законодавства з Фінансового моніторингу;</p> <p>4.2.9. виконувати платіжні інструкції Клієнта з переказу грошових коштів поза Операційним часом/днем у відповідності до умов Договору;</p> <p>4.2.10. за переказами, що підлягають валютному нагляду зі сторони Банку, як агента валютного нагляду згідно вимог законодавства України - не виконувати платіжні інструкції у разі невідповідності наданих Клієнтом первинних документів, підтверджуючих мету переказу коштів та джерела походження грошових коштів вимогам законодавства України, перевищення суми переказу дозволених суми перерахування тощо;</p> <p>4.2.11. відмовити Клієнту у наданні послуг за Договором у випадку порушення Клієнтом умов Договору, у випадку, якщо етична поведінка Клієнта або його законного представника не відповідає нормам, прийнятим в суспільстві та/або носить образливий характер та порушує громадський порядок і спокій інших громадян, в тому числі працівників Банку, а також в інших випадках, передбачених Договором та/або законодавством України;</p>	<p>related to the operation of SWIFT/SEP systems, as well as in case of inability of the Bank to use SWIFT/SEP system for any reason;</p> <p>4.2.5. require the Client to provide and verify the documents and information necessary for:</p> <p>4.2.5.1. identification of the Client and their legal representatives, validation of their person and the person of the representative (representatives), financial condition, essence and purpose of their activity (and to check/update this information);</p> <p>4.2.5.2. clarification of information on transactions/settlements performed by the Client and subject to currency supervision in accordance with the requirements of the legislation;</p> <p>4.2.5.3. performance by the Bank of the function of a currency supervision agent, etc. in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine;</p> <p>4.2.5.4. compliance with the requirements of the legislation of Ukraine, the Agreement, internal documents of the Bank on Financial Monitoring, the requirements of FATCA/CRS;</p> <p>4.2.6. in order to comply with the requirements of FATCA/CRS, in the event that the Client or their legal representative(s) did not provide the necessary information for FATCA/CRS identification, or inaccuracy or breach of certificates and guarantees specified in the Agreement were found, the Bank has the right to close all or some Accounts of the Client and/or refuse to provide services under the Agreement, sign supplemental agreements, conduct transactions on the Client's Accounts or suspend (temporarily) transactions on them, and/or terminate the Agreement unilaterally;</p> <p>4.2.7. if the Client does not provide the necessary documents or information, or provides false information, refuse the Client in the service and/or provision of services (Products) provided by the Agreement;</p> <p>4.2.8. refuse the Client to execute the payment instruction/payment transaction or suspend their execution, if the transaction contains signs that are subject to Financial Monitoring in accordance with the Legislation on Financial Monitoring;</p> <p>4.2.9. execute the Client's payment instructions for the transfer of funds outside the Operational Day/Hours in accordance with the terms and conditions of the Agreement;</p> <p>4.2.10. for transfers subject to currency supervision by the Bank as an agent of currency supervision in accordance with the requirements of the legislation of Ukraine, not to execute payment instructions in case of non-compliance of primary documents provided by the Client confirming the purpose of the transfer of funds and the source of funds, with the requirements of the legislation of Ukraine, exceeding the allowed amount of transfer by the amount of transfer, etc.;</p> <p>4.2.11. refuse to provide the Client with services under the Agreement in case the Client violates the terms and conditions of the Agreement, if the ethical conduct of the Client or their legal representative does not meet public norms and/or is offensive and violates public order and peace of other citizens, including employees of the Bank, as well as in other cases provided for by the Agreement and/or the legislation of Ukraine;</p>
---	--

<p>4.2.12. вимагати від Клієнта відшкодування документально підтверджених збитків, завданих Банку у зв'язку з порушенням Договору;</p> <p>4.2.13. використовувати контактну інформацію, надану Клієнтом Банку, для надання останньому інформації про послуги Банку в т.ч. новини та програми (акції);</p> <p>4.2.14. отримувати Винагороду за отримані послуги в строки та на умовах, передбачених у Договорі, в тому числі у Тарифах;</p> <p>4.2.15. здійснювати Договірне списання в порядку, на умовах, в строки та в об'ємі, що передбачені Договором;</p> <p>4.2.16. відмовити Клієнту у взятті на облік Повідомлення про обтяження майнових прав на грошові кошти на Рахунку, якщо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - таке повідомлення не містить всю необхідну інформацію, передбачену чинним законодавством України та/або протирічить/не відповідає йому; та/або - майнові права на грошові кошти на Рахунку є предметом попереднього обтяження, згідно з яким наступне обтяження таких прав не допускається, про що відомо Банку; та/або - у разі наявності публічного обтяження рухомого майна щодо Рахунка; та/або - у разі зупинення платіжних операцій по Рахунку в порядку, передбаченому законодавством України, зокрема, якщо на Рахунку обліковується арешт на кошти, що знаходяться на Рахунку, та/або операції зупинено з підстав, передбачених чинним Законодавством з Фінансового моніторингу, а також зупинення платіжних операцій на інших підставах, передбачених законодавством. <p>У разі відмови Банку щодо взяття на облік Повідомлення про обтяження майнових прав на грошові кошти на Рахунку платіжні операції за розпорядженням Клієнта по такому Рахунку продовжують виконуватися Банком у відповідності з вимогами чинного законодавства України та Договором.</p> <p>4.2.17. якщо Банк вважає за необхідне або таким, що відповідає інтересам Клієнта або іншим чином відповідає порядку здійснення комерційної діяльності, Банк може використовувати послуги третьої особи для виконання розпоряджень Клієнта. Третьою стороною можуть виступати без обмежень: компанії та установи, що надають наступні послуги - обслуговування кореспондентських рахунків, кур'єрські послуги, поштові послуги, послуги служби збройного супроводу, послуги зв'язку, послуги пов'язані з проведенням розрахунків, послуги стосовно купівлі/продажу цінних паперів, іноземної валюти, а також послуги по реєстрації цінних паперів тощо. Клієнт погоджується та приймає вибір такої третьої сторони Банком, за умови, що Банк виявив належну сумлінність у виборі, консультуванні та контролі такої третьої сторони. Банк не несе відповідальності за будь-які дії, недоліки або помилки з боку третьої сторони. Плата за послуги, які така третя особа виставляє Банку, відшкодовуються Клієнтом, якщо немає домовленості про інше. Якщо третя особа призначається за вказівкою Клієнта, Банк не несе відповідальності за вибір такої третьої особи або будь-які помилки з боку такої третьої особи;</p>	<p>4.2.12. demand from the Client indemnification of the documented losses caused to the Bank in connection with the breach of the Agreement;</p> <p>4.2.13. use the contact information provided by the Client to the Bank to provide the Client with information about the Bank's services, including news and programs (promotions);</p> <p>4.2.14. receive Remuneration for the received services within the terms and conditions stipulated in the Agreement, including in the Tariffs;</p> <p>4.2.15. carry out Contractual Debit in the manner, under the terms and conditions, within the deadline and in the volume provided by the Agreement;</p> <p>4.2.16. refuse the Client to take into account the Notification on encumbrance of property rights to funds on the Account, if:</p> <ul style="list-style-type: none"> - such notification does not contain all the necessary information provided by the current legislation of Ukraine and/or contradicts/does not correspond to it; and/or - property rights to funds on the Account are the subject of a preliminary encumbrance, according to which the subsequent encumbrance of such rights is not allowed, as the Bank is aware; and/or - in case of public encumbrance of movable property in relation to the Account; and/or - in case of suspension of payment transactions on the Account in the manner prescribed by the legislation of Ukraine, in particular, if the Account records the seizure of funds on the Account and/or transactions are suspended on the grounds provided for by current Legislation on Financial Monitoring, as well as in case of suspension of payment transactions on other grounds provided by the legislation. <p>In case of refusal of the Bank to register the Notification on encumbrance of property rights to funds on the Account, payment transactions ordered by the Client on such Account shall continue to be performed by the Bank in accordance with the requirements of current legislation of Ukraine and the Agreement.</p> <p>4.2.17. if the Bank deems it necessary or in the interests of the Client or otherwise in accordance with the order of commercial activity, the Bank may use the services of a third party to carry out the instructions of the Client. The third party may without restrictions be: companies and institutions that provide the following services: correspondent account services, courier services, postal services, armed escort services, communication services, settlement services, services related to the purchase/sale of securities, foreign currency, as well as securities registration services, etc. The Client agrees and accepts the choice of such third party by the Bank, provided that the Bank has shown reason in the selection, advice and control of such third party. The Bank is not liable for any actions, deficiencies or errors by a third party. Fees for services provided by such third party to the Bank shall be reimbursed by the Client, unless otherwise agreed. If a third party is appointed at the direction of the Client, the Bank shall not be liable for the selection of such third party or any errors on the part of such third party;</p>
--	--

<p>4.2.18. розірвати Договір в односторонньому порядку відповідно до положень Договору та/або законодавства України;</p> <p>4.2.19. Банк має право затримати виконання операції у випадку, якщо Банку необхідно отримати додаткову інформацію/вжити заходи з метою виконання вимог Законодавства з Фінансового моніторингу або відповідно до процедур Групи ING;</p> <p>4.2.20. в разі наявності у Банку обґрунтованої підозри щодо будь-якого шахрайства, яке може стосуватися Клієнта чи його Рахунків, Банк має право: запросити у клієнта додаткові підтвердження щодо легітимності платіжної операції та інші дані, необхідні для з'ясування додаткових обставин; призупинити виконання операції по Рахунку Клієнта на період розслідування або відмовити в здійсненні операцій;</p> <p>4.2.21. здійснювати аудіозапис телефонних розмов з Клієнтом (його представниками) та зберігати переписку з Клієнтом (його представниками);</p> <p>4.2.22. реалізовувати інші права, що впливають або прямо передбачені для нього Договором, в тому числі додатками до нього, та/або чинним законодавством України.</p> <p>4.3. Клієнт зобов'язаний:</p> <p>4.3.1. при укладанні Договору та/або у випадках, передбачених Договором та/або чинним законодавством України надавати на першу вимогу Банку та у зазначений в такій вимозі строк документи та/або відомості, передбачені внутрішніми положеннями Банку та/або чинним законодавством України, та/або необхідні для відкриття Рахунку, та/або надання відповідної послуги чи здійснення Банком процедур ідентифікації/верифікації Клієнта (його представників), в тому числі, уточнення інформації щодо ідентифікації та вивчення Клієнта з'ясування його особи, суті діяльності, та /або оцінки фінансового стану Клієнта та/або аналізу його операцій в процесі обслуговування, а також функцій податкового агента та/або агента валютного нагляду;</p> <p>4.3.2. письмово повідомляти Банк про: внесення змін до установчих документів Клієнта; внесення змін про Клієнта, які містяться в ЄДР; зміну поштової адреси; зміни в видах діяльності; зміни в складі вигодоодержувачів (вигодонабувачів), власників істотної участі, контролерів, представників Клієнта та Уповноважених осіб; зміни контактних реквізитів, які були надані Клієнтом з метою укладення Договору, у порядку та обсягах, передбачених діючим законодавством України та/або внутрішніми нормативними документами Банку з питань відкриття (обслуговування) Рахунків, запобігання та протидії легалізації (відмиванню) доходів, отриманих злочинним – протягом 10 (десяти) Банківських днів з дати настання відповідних змін, а також з дати отримання вимоги Банку, якщо інший більш короткий строк не встановлено чинним законодавством України;</p> <p>4.3.3. у випадках, коли Банку для проведення операцій та/або надання послуг за укладеними з Клієнтом в рамках Договору правочинами, необхідні будь-які документи до моменту проведення такої операції та/або надання послуги - надати до Банку всі необхідні Банку документи не пізніше 3 (трьох) Банківських днів до дати проведення Банком відповідної операції Клієнта, надання Клієнту</p>	<p>4.2.18. terminate the Agreement unilaterally in accordance with the provisions of the Agreement and/or the legislation of Ukraine;</p> <p>4.2.19. the Bank has the right to delay the execution of the transaction in case the Bank needs to obtain additional information/take measures to comply with the requirements of the Legislation on Financial Monitoring or in accordance with the procedures of the ING Group;</p> <p>4.2.20. in case the Bank has a reasonable suspicion of any fraud that may affect the Client or his Accounts, the Bank has the right: to request additional confirmation from the Client regarding the legitimacy of the payment transaction and other data necessary to clarify additional circumstances; to suspend the transaction on the Client's Account for the period of investigation or refuse to carry out transactions;</p> <p>4.2.21. make audio recordings of telephone conversations with the Client (their representatives) and keep correspondence with the Client (their representatives);</p> <p>4.2.22. exercise other rights arising from or directly provided for by the Agreement, including its annexes, and/or current legislation of Ukraine.</p> <p>4.3. The Client shall:</p> <p>4.3.1. when concluding the Agreement and/or in cases stipulated by the Agreement and/or current legislation of Ukraine, provide documents and/or information envisaged by the internal regulations of the Bank and/or current legislation of Ukraine and/or necessary to open an Account, and/or to provide the relevant service or to carry out identification/verification procedures of the Client (their representatives) by the Bank, including clarification of information on identification and study of the Client to clarify their identity, nature of activity, and/or assessment of the Client's financial condition and/or analysis of their transactions in the service process, as well as the functions of the tax agent and/or currency supervision agent at the first request of the Bank and within the deadline specified in such request;</p> <p>4.3.2. notify the Bank in writing of: amendments to the Client's constituent documents; changes about the Client in the USR; change of postal address; changes in types of activities; changes in the composition of beneficiaries, owners of significant participation, controllers, representatives of the Client and Authorized Persons; changes in contact details provided by the Client for the purpose of concluding the Agreement, in the manner and volume provided by the current legislation of Ukraine and/or internal regulations of the Bank on opening (servicing) Accounts, prevention and counteraction to legalization (laundering) of proceeds from crime — within ten (10) Banking Days from the date of the relevant changes, as well as from the date of receipt of the Bank's request, unless another shorter period is established by the current legislation of Ukraine;</p> <p>4.3.3. in cases when the Bank requires any documents to carry out transactions and/or to provide services under the deeds concluded with the Client under the Agreement before such transaction and/or provision of services, provide the Bank with all the documents necessary for the Bank no later than within three (3) Bank Business Days prior to the date of the Bank's relevant transaction,</p>
---	--

<p>відповідної послуги або в інший строк, встановлений Банком;</p> <p>4.3.4. надавати на першу вимогу Банку інформацію/документи або відомості необхідні для з'ясування джерел походження коштів публічних діячів, які є власниками істотної участі та/або контролерами та/або представниками Клієнта. Інформація та/або документи, що вказані в цьому пункті, підлягають наданню протягом 3 (Трьох) Банківських днів з дати отримання вимоги Банку або в інший строк, встановлений Банком у вимозі;</p> <p>4.3.5. надавати на першу вимогу Банку достовірні документи та/або відомості, необхідні для здійснення Банком процедур ідентифікації Уповноважених осіб та/або інших осіб, відповідно до чинного законодавства України, Законодавства з Фінансового моніторингу, а також вчасно повідомляти Банк про всі зміни в документах та/або відомостях, що були надані Клієнтом при укладанні Договору (паспортні дані, адреси місця проживання і реєстрації, контактні реквізити і т.д.), у порядку й обсягах, передбачених чинним Законодавством Фінансового моніторингу та внутрішніми нормативними документами Банку. Інформація та/або документи, що вказані в цьому пункті, підлягають наданню протягом 3 (Трьох) Банківських днів з дати настання відповідних змін, а також з дати отримання вимоги Банку, якщо інший більш короткий строк не встановлено чинним законодавством України;</p> <p>4.3.6. своєчасно ознайомлюватися з вимогами чинних актів законодавства України з питань проведення операцій, надання послуг, визначених Договором;</p> <p>4.3.7. належним чином виконувати умови Договору, в строк, встановлений Договором, в тому числі Тарифами, сплачувати Винагороду Банку за послуги (Продукти) Банку відповідно до умов Договору, в тому числі Тарифів;</p> <p>4.3.8. не використовувати Рахунки, що відкриваються в межах Договору, для здійснення операцій, заборонених чинним законодавством України;</p> <p>4.3.9. у триденний строк з дня, коли йому стало відомо про помилково зараховані на Рахунок кошти, надати Банку платіжну інструкцію на повернення цих коштів платнику. При цьому, Клієнт зобов'язаний самостійно відслідковувати операції, що здійснюються за Рахунками, зокрема, шляхом перевірки коректності Виписок;</p> <p>4.3.10. ознайомити всіх законних представників Клієнта, в тому числі Уповноважених осіб, з умовами Договору, включно із всіма його невід'ємними частинами та нести відповідальність за їх дії, якщо така відповідальність настає у результаті невиконання та/або неналежного виконання ними умов Договору та/або чинного законодавства України;</p> <p>4.3.11. самостійно відслідковувати та знайомитись зі змінами та доповненнями до Договору, в тому числі змінами до Умов та Тарифів, про які Банк повідомляє у порядку, визначеному Договором;</p> <p>4.3.12. повідомити Банк про факт набуття Клієнтом статусу пов'язаної особи Банку протягом 5 (п'яти) Банківських днів з дня набуття такого статусу;</p>	<p>provision of the relevant service to the Client or within another term established by the Bank;</p> <p>4.3.4. provide, at the first request of the Bank, information/documents or data necessary to identify the sources of funds of public persons who are the owners of significant participation and/or controllers and/or representatives of the Client. The information and/or documents specified in this clause shall be provided within three (3) Bank Business Days from the date of receipt of the Bank's request or within another term established by the Bank in the request;</p> <p>4.3.5. provide at the first request of the Bank reliable documents and/or information necessary for the Bank to carry out procedures for identification of Authorized Persons and/or other persons, in accordance with current legislation of Ukraine, Legislation on Financial Monitoring, and promptly notify the Bank of any changes in documents and/or information provided by the Client at the conclusion of the Agreement (passport data, addresses of residence and registration, contact details, etc.), in the manner and to the extent provided for by the current Financial Monitoring Legislation and internal regulations of the Bank. The information and/or documents specified in this clause shall be provided within three (3) Banking Days from the date of the relevant changes, as well as from the date of receipt of the Bank's request, unless otherwise specified by the current legislation of Ukraine;</p> <p>4.3.6. get acquainted in due time with the requirements of the current acts of the legislation of Ukraine concerning carrying out transactions, rendering of the services defined by the Agreement;</p> <p>4.3.7. duly comply with the terms and conditions of the Agreement, within the period established by the Agreement, including the Tariffs, pay the Bank's Remuneration for the Bank's services (Products) in accordance with the terms and conditions of the Agreement, including the Tariffs;</p> <p>4.3.8. not to use the Accounts opened within the Agreement for transactions prohibited by the current legislation of Ukraine;</p> <p>4.3.9. within three days from the day when the Client became aware of the funds erroneously credited to the Account, provide the Bank with a payment instruction to return these funds to the payer. In this case, the Client shall independently monitor the transactions carried out on the Accounts, in particular, by checking the correctness of the Statements;</p> <p>4.3.10. familiarise all legal representatives of the Client, including the Authorized Persons, with the terms and conditions of the Agreement, including all its integral parts and be liable for their actions, if such liability arises as a result of non-fulfilment and/or improper fulfilment of the terms and conditions of the Agreement and/or current legislation of Ukraine;</p> <p>4.3.11. independently monitor and get acquainted with amendments and supplements to the Agreement, including amendments to the Terms and Conditions and the Tariffs, which the Bank notifies in the manner prescribed by the Agreement;</p> <p>4.3.12. notify the Bank of the fact that the Client has acquired the status of a related party of the Bank within five (5) Bank Business Days from the date of acquisition of such status;</p>
--	---

<p>4.3.13. виконувати наступні обов'язки в разі укладення Правочину про обтяження:</p> <p>4.3.13.1. повідомити Банк про укладення Правочину про обтяження протягом 1 (одного) робочого дня з дня його укладення, шляхом направлення Повідомлення про обтяження за адресою Банку, цінним листом з описом вкладення та зворотнім повідомленням про отримання. Повідомлення про обтяження має підписуватися Уповноваженою особою Клієнта. Банк не перевіряє на відповідність законодавству України та/або вимогам застосовуваного права іноземної держави Правочин про обтяження майнових прав на грошові кошти, що знаходяться на Рахунку Клієнта, правочин, на підставі якого виникає вимога, що забезпечується таким обтяженням, правочин щодо заміни Обтяжувача, а також зміни до зазначених правочинів.</p> <p>Застереження: Банк виконуватиме розпорядження Обтяжувача при зверненні ним стягнення на предмет обтяження, яким є майнові права на грошові кошти на Рахунку Клієнта з урахуванням обмежень, які встановлені чинним законодавством України, зокрема, але не виключно обмеження щодо необхідності отримання дозволів та/або ліцензій для здійснення відповідної плаїжної операції;</p> <p>4.3.13.2. забезпечити в Правочині про обтяження наявність згоди Обтяжувача на:</p> <p>а) зміну умов цього Договору та/або його розірвання/припинення;</p> <p>б) встановлення строку для повідомлення Банку щодо укладення Правочину про обтяження, а саме: протягом 1 (одного) робочого дня з дня вчинення такого правочину. Якщо в правочині, на підставі якого виникає обтяження майнових прав на грошові кошти, що знаходяться на Рахунку відсутні умови, щодо згоди Обтяжувача на вчинення дій, передбачених підпунктом «а» цього пункту Договору, чи відсутня згода Обтяжувача, надана в іншій формі, Клієнт зобов'язаний повідомити Банк протягом 1 (одного) робочого дня з дня укладення правочину, на підставі якого виникає обтяження майнових прав на грошові кошти про відсутність згоди Обтяжувача на вчинення дій, передбачених підпунктом «а» цього пункту Загальних умов, а в разі невиконання визначеного цим пунктом обов'язку, Банк при отриманні Повідомлення про обтяження діє виходячи з того, що умови, передбачені підпунктом «а» цього пункту Договору включені до Правочину про обтяження. При цьому, всі ризики, пов'язані з неповідомленням Банку та порушенням у зв'язку з цим прав Обтяжувача, покладаються на Клієнта;</p> <p>4.3.13.3. Сторони дійшли згоди про те, що Банк має право витребувати, а Клієнт зобов'язаний надати на вимогу Банку документи та/або інформацію (на розсуд Банку), що стосуються обтяження майнових прав на грошові кошти на Рахунку, зокрема, але не виключно документи та/або інформацію (на розсуд Банку), що підтверджує надання Обтяжувачем згоди на зміну умов цього Договору та/або його розірвання/припинення, а також документи та/або інформацію (на розсуд Банку), що стосуються правочину, на підставі якого виникає обтяження майнових прав на грошові кошти на Рахунку тощо;</p> <p>4.3.13.4. у випадку внесення змін до Правочину про обтяження або його припинення, Клієнт зобов'язується повідомити Банк про такі зміни</p>	<p>4.3.13. perform the following obligations in case of concluding an Encumbrance Deed:</p> <p>4.3.13.1. notify the Bank of the conclusion of the Encumbrance Deed within one (1) business day from the date of its conclusion, by sending an Encumbrance Notification to the address of the Bank by a registered letter with a description of the content and a confirmation of receipt. The Encumbrance Notification must be signed by the Authorized Person of the Client. The Bank does not check the Deed on Encumbrance of property rights to funds on the Client's Account, the deed on the basis of which there is a claim secured by such encumbrance, the deed on replacement of the Encumbrancer, as well as amendments to these deeds for compliance with the legislation of Ukrainian and/or requirements of the applicable legislation of a foreign country.</p> <p>Reservation: The Bank shall comply with the Encumbrancer's instructions when foreclosing the encumbrance on the property rights to funds on the Client's Account, taking into consideration the restrictions established by the current legislation of Ukraine, including, but not limited to the need to obtain permits and/or licenses to carry out the relevant payment transaction;</p> <p>4.3.13.2. ensure in the Encumbrance Deed the consent of the Encumbrancer on:</p> <p>a) amendments to the terms and conditions of and/or termination of this Agreement;</p> <p>b) setting a deadline for notifying the Bank of the conclusion of the Encumbrance Deed, namely: within one (1) working day from the date of such deed. If in the deed, on the basis of which an encumbrance of property rights to funds on the Account arises, there are no terms and conditions for the Encumbrancer's consent to perform the actions provided for in sub-clause "a" of this clause of the Agreement, or there is no Encumbrancer's consent given in another form, the Client shall notify the Bank within one (1) business day from the date of the execution of the deed, on the basis of which there is an encumbrance of property rights to funds, on the absence of the Encumbrancer's consent to perform the actions provided for in sub-clause "a" of this clause of the General Terms and Conditions, and in case of non-fulfilment of the obligation specified in this clause, the Bank upon receipt of the Encumbrance Notification shall act on the basis that the conditions provided for in sub-clause "a" of this clause of the Agreement are included in the Encumbrance Deed. In this case, all risks associated with failure to notify the Bank and violation of the Encumbrancer's rights in this regard shall be borne by the Client;</p> <p>4.3.13.3. The Parties agreed that the Bank has the right to demand, and the Client is obliged to provide at the request of the Bank documents and/or information (at the Bank's discretion) relating to the encumbrance of property rights to funds in the Account, including, but not limited to documents and/or information (at the Bank's discretion) confirming the Encumbrancer's consent to change the terms and conditions of this Agreement and/or its termination, as well as documents and/or information (at the Bank's discretion) relating to the deed on the basis of which there is encumbrance of property rights to funds on the Account, etc.;</p> <p>4.3.13.4. in case of making changes to the Encumbrance Deed or its termination, the Client undertakes to notify the Bank of such changes within</p>
--	--

<p>протягом 1 (одного) робочого дня з дня їх внесення шляхом направлення відповідного повідомлення за адресою Банку, цінним листом з описом вкладення та зворотнім повідомленням про отримання;</p> <p>4.3.13.5. укладенням Договору Сторони домовилися, що у випадку укладення між Банком та Клієнтом Правочину про обтяження, Обтяжувачем за яким є Банк, то виконання Банком розпорядження Клієнта на здійснення операцій, в результаті яких розмір грошових коштів на Рахунку Клієнта буде меншим за розмір, визначений згідно з умовами обтяження, зазначеними у відповідному правочині, вважається наданням Банком згоди на вчинення такої операції;</p> <p>4.3.14. забезпечувати збереження платіжних інструментів та індивідуальної облікової інформації, а також виконувати вимоги щодо безпеки, передбачені окремим договором між Банком та Клієнтом щодо використання Каналу ING (за наявності у Клієнта підключення до даного Засобу дистанційної комунікації);</p> <p>4.3.15. дотримуватись всіх запевнень, заяв та гарантій, наданих в Договорі;</p> <p>4.3.16. виконувати інші обов'язки, що впливають або прямо передбачені для нього Договором, в тому числі додатками до нього, та/або чинним законодавством України.</p> <p>4.4. Банк зобов'язаний:</p> <p>4.4.1. належним чином виконувати умови Договору та якісно надавати послуги, передбачені Договором;</p> <p>4.4.2. виконувати платіжні інструкції Клієнта про переказ грошових коштів з Рахунків, а також проводити інші операції у порядку, визначеному Договором та законодавством України, в тому числі Законодавством з Фінансового моніторингу;</p> <p>4.4.3. при внесенні змін та/або доповнень до Загальних умови та/або Умов дотримуватись строків та порядку оприлюднення змін та/або доповнень, визначених Договором;</p> <p>4.4.4. надавати консультації Клієнту з питань застосування банківського законодавства щодо послуг, які надаються за Договором, та умов Договору. У випадку, якщо відповідно до чинних Тарифів надання такої інформації/консультації тарифікується Банком, Банк надає таку інформацію/консультацію лише після сплати відповідної винагороди;</p> <p>4.4.5. під час здійснення Клієнтом переказу коштів самостійно встановлювати трасу платежу;</p> <p>4.4.6. якщо це передбачено чинним законодавством, виконувати функції податкового агента Клієнта щодо оподаткування доходів Клієнта у вигляді процентів, нарахованих на власні кошти Клієнта на Рахунку, виключно на умовах та в порядку, передбачених чинним законодавством України з питань оподаткування доходів;</p> <p>4.4.7. відмовити Клієнту у встановленні ділових відносин у разі, якщо здійснення ідентифікації та/або верифікації Клієнта відповідно до вимог чинного законодавства України неможливо. У разі ненадання Клієнтом необхідних документів чи відомостей або умисного подання неправдивих відомостей про себе Банк відмовляє Клієнту у його обслуговуванні;</p> <p>4.4.8. заморозити активи Клієнта, пов'язані з тероризмом та його фінансуванням,</p>	<p>one (1) business day from the date of their introduction by sending a relevant notification to the Bank by a registered mail with a description of the content and a confirmation of receipt;</p> <p>4.3.13.5. by concluding the Agreement, the Parties have agreed that in case of concluding an Encumbrance Deed between the Bank and the Client, under which the Encumbrancer is the Bank, the Bank's execution of the Client's instruction to carry out transactions as a result of which the amount of funds in the Client's Account will be less than the amount determined in accordance with the terms and conditions of encumbrance specified in the relevant deed, shall be deemed as Bank's consent to such transaction;</p> <p>4.3.14. ensure the preservation of payment instruments and individual accounting information, as well as comply with the security requirements stipulated in a separate agreement between the Bank and the Client regarding the use of the ING Channel (if the Client has access to this Remote Communication Means);</p> <p>4.1.15. adhere to all representations, statements and warranties provided in the Agreement;</p> <p>4.3.16. perform other obligations arising from or directly provided for by the Agreement, including its annexes, and/or current legislation of Ukraine.</p> <p>4.4. The Bank shall:</p> <p>4.4.1. properly fulfil the terms and conditions of the Agreement and provide quality services stipulated by the Agreement;</p> <p>4.4.2. execute the Client's payment instructions on the transfer of funds from the Accounts, as well as conduct other transactions in the manner prescribed by the Agreement and the legislation of Ukraine, including the Legislation on Financial Monitoring;</p> <p>4.4.3. when making amendments and/or supplements to the General Terms and Conditions and/or to the Terms observe the terms and procedure for promulgation of amendments and/or supplements specified in the Agreement;</p> <p>4.4.4. provide advice to the Client on the application of banking legislation regarding the services provided under the Agreement and the terms and conditions of the Agreement. If, in accordance with the current Tariffs, the provision of such information/advice is charged by the Bank, the Bank shall provide such information/advice only after payment of the relevant Remuneration;</p> <p>4.4.5. set the payment route independently during the Client's transfer of funds;</p> <p>4.4.6. if required by the current legislation, perform the functions of the Client's tax agent for taxation of the Client's income in the form of interest accrued on the Client's own funds on the Account, only on the terms and conditions and in the manner prescribed by current legislation of Ukraine on income taxation;</p> <p>4.4.7. refuse the Client to establish business relations if it is impossible to identify and/or verify the Client in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine. In case the Client fails to provide the necessary documents or information or intentionally provides false information about themselves, the Bank refuses to serve the Client;</p> <p>4.4.8. freeze the Client's assets in connection with terrorism and financing thereof, proliferation of weapons of mass destruction and financing thereof;</p>
--	---

розповсюдженням зброї масового знищення та його фінансуванням;

4.4.9. відмовити Клієнту у здійсненні платіжних операцій та зупинити платіжні операції по Рахунку за розпорядженнями Клієнта, якщо розмір коштів на Рахунку є рівним або меншим за розмір забезпеченої обтяженням вимоги Обтяжувача, в день отримання (або наступного Банківського дня при надходженні повідомлення після закінчення Операційного дня):

- Повідомлення про обтяження від Клієнта, прийнятого на облік Банком у відповідності до умов Договору та за відсутності письмової згоди Обтяжувача на їх вчинення. У випадку пред'явлення до Банку письмової згоди Обтяжувача на здійснення платіжних операцій за Рахунком, Банк виконує такі операції у відповідності до умов такої згоди; та/або

- Повідомлення про наявність підстав для звернення стягнення на предмет обтяження, яким є майнові права на грошові кошти на Рахунку, за умови обліку в Банку Повідомлення про обтяження від Клієнта та/або наявності в Державному реєстрі обтяжень рухомого майна інформації про реєстрацію обтяження майнових прав на грошові кошти на Рахунку в інтересах такого Обтяжувача, про що за запитом Банком формується Витяг з Державного реєстру обтяжень рухомого майна.

Банк не перевіряє наявність підстав для звернення стягнення на предмет обтяження, яким є майнові права на грошові кошти на Рахунку, зазначених в отриманому ним від Обтяжувача Повідомленні про наявність підстав для звернення стягнення та фактичний стан відносин між Клієнтом та Обтяжувачем при зверненні стягнення на майнові права на грошові кошти на Рахунку Клієнта. Уся відповідальність за правомірність звернення стягнення покладається на Клієнта та/або осіб, в інтересах яких накладено обтяження на майнові права на грошові кошти на Рахунку Клієнта. У випадку виникнення/наявності спору між Клієнтом та Обтяжувачем щодо правомірності звернення стягнення на предмет обтяження, яким є майнові права на грошові кошти на Рахунку Клієнта, Банк виконує розпорядження Обтяжувача, а спір про збитки завдані стягненням вирішується між Клієнтом та Обтяжувачем без участі Банку. У випадку отримання Банком Повідомлення про обтяження від Клієнта та Повідомлення від Обтяжувача про наявність підстав для звернення стягнення на предмет обтяження, яким є майнові права на грошові кошти на Рахунку, які в умовах обтяження мають розбіжності щодо розміру обтяження, Банк здійснює перевірку умов обтяження в Державному реєстрі обтяжень рухомого майна та зупиняє платіжні операції за розпорядженнями Клієнта на здійснення видаткових операцій, виходячи з розміру обтяження, зазначеного в Державному реєстрі обтяжень рухомого майна, а у випадку, якщо в Державному реєстрі обтяжень рухомого майна відсутня інформація щодо розміру обтяження, виходячи з розміру обтяження, зазначеного в повідомленні від Обтяжувача про наявність підстав для звернення стягнення на предмет обтяження, яким є майнові права на грошові кошти на Рахунку. Поновлення видаткових операцій за розпорядженнями Клієнта здійснюється Банком з дня, наступного за днем отримання Банком від Обтяжувача письмового повідомлення про припинення обтяження майнових прав на грошові кошти на Рахунку та/або письмової

4.4.9. refuse the Client to carry out payment transactions and suspend payment transactions on the Account according to the Client's instructions, if the amount of funds in the Account is equal to or less than the encumbered claim of the Encumbrancer, on the day of receipt (or the next Banking Day upon receipt of the notification after the end of the Operational Day) of the following:

- Encumbrance Notification from the Client, registered by the Bank in accordance with the terms and conditions of the Agreement and in the absence of the written consent of the Encumbrancer to carry it out. In case of submission to the Bank of the written consent of the Encumbrancer to carry out payment transactions on the Account, the Bank shall perform such transactions in accordance with the terms and conditions of such consent; and/or

- Notification of the existence of grounds for foreclosure on the subject of encumbrance, which are property rights to funds in the Account, subject to registration in the Bank of Encumbrance Notification from the Client and/or availability in the State Register of encumbrances of movable property of the information on registration of encumbrance of property rights to funds in the Account in the interests of such Encumbrancer, about which at the request of the Bank an Extract from the State Register of Encumbrances of Movable Property is formed.

The Bank does not check the existence of grounds for foreclosure on the subject of encumbrance, which are property rights to funds in the Account, specified in the Encumbrance Notification received by it from the Encumbrancer on the existence of grounds for foreclosure and the actual state of relations between the Client and the Encumbrancer when applying for foreclosure on property rights to funds in the Client's Account. All liability for the legality of the foreclosure rests with the Client and/or persons in whose interests the encumbrance on the property rights to the funds in the Client's Account is imposed. In the event of a dispute between the Client and the Encumbrancer regarding the legality of foreclosure on the subject of encumbrance, which are property rights to funds in the Client's Account, the Bank executes the Encumbrancer's instruction, and the dispute over damages is resolved between the Client and the Encumbrancer without participation of the Bank. If the Bank receives an Encumbrance Notification from the Client and a Notification from the Encumbrancer on existence of grounds for foreclosure on the subject of encumbrance, which are property rights to funds in the Account, which in terms of encumbrance have differences in the amount of encumbrance, the Bank checks the terms and conditions of encumbrance in the State Register of Encumbrances on Movable Property and suspends debit transactions at the Client's instructions based on the amount of encumbrance specified in the State Register of Encumbrances on Movable Property, and if there is no information in the State Register of Encumbrances on Movable Property on the amount of the encumbrance, based on the amount of the encumbrance specified in the notification from the Encumbrancer on the existence of grounds for foreclosure on the subject of the encumbrance, which are property rights to funds in the Account. Renewal of payment transactions at the Client's instruction is carried out by the Bank from the day following the day of receipt by the Bank from the Encumbrancer of a written notification of termination of

<p>згоди Обтяжувача на здійснення видаткових операцій по Рахунку, підпис Обтяжувача на вказаних документах посвідчується нотаріально або засвідчується уповноваженим працівником Банку;</p> <p>4.4.10. по факту звернення Клієнта з інформацією про шахрайські дії, надати Клієнту відповідь щодо результатів внутрішнього розслідування;</p> <p>4.4.11. виконувати інші обов'язки, що впливають або прямо передбачені для нього Договором, в тому числі додатками до нього, та/або чинним законодавством України.</p>	<p>encumbrance of property rights to the funds in the Account and/or a written consent of the Encumbrancer to perform payment transactions on the Account; the Encumbrancer's signature on the specified documents is notarised or certified by an authorized employee of the Bank;</p> <p>4.4.10. upon the fact of the Client's application with information about fraudulent activities, provide the Client with an answer regarding the results of the internal investigation;</p> <p>4.4.11. perform other obligations arising from or directly provided for by the Agreement, including its annexes, and/or current legislation of Ukraine.</p>
<p>5. Винагорода та Тарифи</p>	<p>5. Remuneration and Tariffs</p>
<p>5.1. Клієнт сплачує Винагороду Банку за послуги в межах відповідних Продуктів (послуг), що надаються на підставі Договору, згідно з Тарифами, а також інші суми що належать до сплати, включаючи та не обмежуючись цим, плату за послуги третіх сторін, які беруть участь у наданні Банком Продуктів (послуг).</p> <p>Клієнт зобов'язаний сплатити/відшкодувати Банку всі витрати (включаючи витрати на оплату послуг третіх осіб, витрати, пов'язані із з'ясуванням реквізитів, тощо), понесені Банком у зв'язку із наданням Продуктів (послуг) за Договором, а також сплатити штрафні санкції та неустойку.</p> <p>У випадку несплати Клієнтом Винагороди за Банківські продукти (послуги) та інших сум, належних до сплати, Банк має право відмовити Клієнту в подальшому наданні Продуктів (послуг) та звернутись до суду з метою захисту порушених прав та відшкодування понесених збитків та витрат.</p> <p>5.2. Винагорода та інші суми, належні до сплати Клієнтом за цим Договором, сплачуються в національній валюті України відповідно до чинних Тарифів.</p> <p>5.2.1. Клієнт шляхом підписання Договору доручає Банку, а Банк набуває право (але не зобов'язаний) при настанні термінів сплати Винагороди/інших сум здійснювати Договірне списання коштів з будь-яких Рахунків Клієнта в національній валюті України, відкритих (та тих, що будуть відкриті) в Банку. При цьому:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Банк є отримувачем коштів при Договірному списанні. Договірне списання коштів може здійснюватися Банком будь-яку кількість разів до повного виконання грошових зобов'язань Клієнта з оплати, передбачених Договором. ▪ Договірне списання коштів Банк проводить в сумі, достатній для виконання зобов'язань Клієнта з оплати в повному обсязі. <p>5.2.2. В порядку Договірного списання Банк списує Винагороду та інші суми з Рахунку в гривнях:</p> <p>(а) не раніше, ніж за п'ять Банківських днів до кінця періоду, якщо Винагорода та/або плата за послуги відповідно до Тарифів списуються за період (місяць, квартал), або</p> <p>(б) в момент здійснення будь-якої іншої операції або як безпосередньо передбачено в Тарифах.</p> <p>Для забезпечення вчасної сплати Винагороди та іншої плати згідно із цим Договором Клієнт повинен забезпечити достатній залишок коштів на Рахунку в</p>	<p>5.1. The Client pays the Remuneration to the Bank for the services within the relevant Products (Services) provided under the Agreement, in accordance with the Tariffs, as well as other amounts due, including and not limited to, fees for services of third parties involved in providing Products (Services) by the Bank.</p> <p>The Client shall pay/reimburse the Bank for all costs (including costs for third party services, costs related to clarification of details, etc.) incurred by the Bank in connection with the provision of Products (Services) under the Agreement, and also shall pay fines and penalties.</p> <p>In case of non-payment by the Client of the Remuneration for Banking Products (services) and other amounts due, the Bank has the right to refuse the Client further provision of Products (Services) and apply to the court to protect the violated rights and reimburse losses and expenses.</p> <p>5.2. Remuneration and other amounts due by the Client under this Agreement shall be paid in the national currency of Ukraine in accordance with the applicable Tariffs.</p> <p>5.2.1. By signing the Agreement, the Client instructs the Bank, and the Bank acquires the right (but is not obliged) to make a Contractual Debit of funds from any Client's Accounts in the national currency of Ukraine, opened (and those that will be opened) in the bank, when Remuneration/other amounts are due. At the same time:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The Bank is the recipient of funds for Contractual Debit. The Contractual Debit of funds may be made by the Bank any number of times until the full fulfilment of the Client's financial obligations under payment provided for in the Agreement. ▪ The Bank shall perform a Contractual Debit of funds in the amount sufficient to meet the Client's payment obligations in full. <p>5.2.2. The Bank debits the Remuneration and other amounts from the Account in UAH:</p> <p>(a) not earlier than five Banking Days before the end of the period, if the Remuneration and/or service fee in accordance with the Tariffs are charged for the period (month, quarter), or</p> <p>(b) at the time of any other transaction or as directly provided for in the Tariffs.</p> <p>To ensure timely payment of the Remuneration and other fees in accordance with this Agreement, the Client</p>

гривнях на відповідний момент списання грошових коштів Банком.

Банк має право списати штрафні санкції та неустойку в будь-який момент їх існування.

Умовами може передбачатися інший порядок сплати Винагороди у окремих випадках.

5.3. У випадку якщо коштів на Рахунку в гривнях недостатньо для списання Винагороди чи інших сум за Договором на узгоджену дату, а також у випадку відкликання Клієнтом згоди на виконання платіжних інструкцій/операцій із Договірною списання, за якими отримувачем грошових коштів є Банк, Банк виписує та виставляє Клієнту рахунок-фактуру (через Канал ING або поштою) на суму несплачених сум, який Клієнт повинен оплатити протягом 7 (семи) Банківських днів з дня отримання.

5.4. У випадку не оплати виставленого Банком рахунку-фактури протягом 7 (семи) Банківських днів, на несплачену суму Винагороди та іншої плати за Договором нараховується пеня у розмірі подвійної облікової ставки НБУ річних за кожен день наявності такої заборгованості.

5.5. Якщо Клієнт не має в Банку Рахунку в національній валюті України або вимога про сплату Винагороди та іншої плати в національній валюті не задоволена в терміни, зазначені в пункті 5.3 Загальних умов, Клієнт доручає Банку від імені Клієнта продати на валютному ринку України іноземну валюту з будь-якого рахунку Клієнта в іноземній валюті «за курсом Банку», встановленим на день проведення операції, та зарахувати виручені від продажу кошти в гривні на рахунки з обліку доходів Банку в якості оплати Винагороди без попереднього зарахування на рахунок Клієнта в гривнях (якщо Клієнт не має в Банку Рахунку в національній валюті України або Рахунок в національній валюті обтяжений).

Для вищевказаного продажу Клієнт доручає Банку здійснювати Договірне списання з Рахунку грошових коштів в іноземній валюті згідно з Тарифами Банку, включаючи суму комісійної винагороди за послуги з продажу іноземної валюти. Якщо на Рахунку відсутні або недостатньо коштів у валюті Тарифів Банку, Клієнт доручає списувати з Рахунку кошти у валюті, відмінній від валюти, в якій встановлені Тарифи Банку, в розмірі, достатньому для сплати Винагороди розрахованої в національній валюті України (за курсом НБУ відповідної іноземної валюти, в якій встановлений Тариф Банку, на день такого списання) та продати на валютному ринку України «за курсом Банку», встановленим на день проведення операції. Виручені від продажу кошти в гривні Клієнт доручає без попереднього зарахування на рахунок Клієнта в гривнях зарахувати на рахунки з обліку доходів Банку в якості оплати Винагороди, в тому числі комісійної винагороди за проведення Банком операції з продажу іноземної валюти, а також (за наявності) - утримати при здійсненні продажу іноземної валюти будь-які збори/податки/інші обов'язкові платежі, - у випадках та в розмірі, що встановлені законодавством України, в тому числі, нормативно-правовими актами України, чинними на час продажу.

5.6. Банк має право в будь-який час змінювати Тарифи в односторонньому порядку з повідомленням Клієнта (через Канал ING або поштою), не менше ніж за 14 (чотирнадцять) календарних днів до дати введення їх в дію/зміни,

must provide a sufficient balance in the Account in UAH at the appropriate time of debiting the funds by the Bank.

The Bank has the right to write off fines and penalties at any time during their existence.

The Terms may provide for a different procedure for payment of the Remuneration in the particular cases.

5.3. If the funds in the Account in UAH are insufficient to debit the Remuneration or other amounts under the Agreement on the agreed date, as well as in the case of revocation by the Client their consent to the execution of payment instructions/transactions on the Contractual Debit, according to which the recipient of funds is the Bank, the Bank executes and issues an invoice to the Client (via ING Channel or by mail) for the unpaid amounts, which the Client must pay within seven (7) Banking Days from the date of receipt.

5.4. In case of non-payment of the invoice issued by the Bank within seven (7) Banking Days, the unpaid amount of Remuneration and other payment under the Agreement shall be subject to a penalty in the amount of double discount rate of the NBU per annum for each day of such delay.

5.5. If the Client does not have an Account in the national currency of Ukraine in the Bank or the requirement for payment of Remuneration and other payment in national currency is not satisfied within the terms specified in clause 5.3 hereof, the Client instructs the Bank to sell foreign currency from any account of the Client in foreign currency "at the rate of the Bank" set on the day of the transaction, and credit the proceeds from the sale of hryvnia to the accounts of the Bank's income as payment of the Remuneration without prior crediting to the account of the Client in hryvnia (if the Client does not have Account in the national currency of Ukraine in the Bank or the Account in the national currency is encumbered).

For the above-mentioned sale, the Client instructs the Bank to make a Contractual Debit from the Foreign Currency Account in accordance with the Bank's Tariffs, including the amount of commission for services on sale of foreign currency. If the Account has no or insufficient funds in the currency of the Bank's Tariffs, the Client instructs to debit the Account in a currency other than the currency in which the Bank's Tariffs are set, in the amount sufficient to pay the Remuneration calculated in the national currency of Ukraine (at the NBU rate for the currency in which the Bank's Tariff is set on the day of such debit) and sell on the foreign exchange market of Ukraine "at the rate of the Bank" set on the day of the transaction. The Client instructs the Bank to credit the proceeds from the sale of hryvnia to the accounts of the Bank's income without prior crediting to the account of the Client in hryvnia as payment of the Remuneration, including commission for the Bank's sale of foreign currency, as well as (if any) to withhold any fees/taxes/other obligatory payments when selling foreign currency, in cases and in the amount established by the legislation of Ukraine, including the regulations of Ukraine in force at the time of sale.

5.6. The Bank has the right to change the Tariffs unilaterally at any time by notifying the Client (via ING Channel or by mail), not less than fourteen (14) calendar days before the date of their entry into force/change,

<p>якщо інше не буде визначено за письмовою згодою Банку та Клієнта.</p> <p>5.7. Банк має право отримувати за свої послуги від Клієнта Винагороду та іншу плату. Якщо сума такої Винагороди та іншої плати за послуги попередньо не погоджується між Клієнтом та Банком, в такому разі Банк стягує свою стандартну комісійну винагороду та плату за послуги. В будь-який час Банк може змінити свою комісійну винагороду. Банк забезпечує, щоб інформація стосовно розмірів його комісійної винагороди та плати за послуги була у наявності в офісі Банку.</p>	<p>unless otherwise specified in a written consent by the Bank and the Client.</p> <p>5.7. The Bank has the right to receive the Remuneration and other fees from the Client for its services. If the amount of such Remuneration and other fees for services is not agreed in advance between the Client and the Bank, then the Bank charges its standard commission and service fees. The Bank may change its commission at any time. The Bank shall ensure that information on the amount of its commission and service fees is available at the Bank's office.</p>
<p>6. Порядок внесення змін до Договору</p>	<p>6. Amendments Procedure</p>
<p>6.1. За рішенням уповноваженого органу/особи Банку та якщо це прямо не заборонено чинним законодавством України, Банк має право в односторонньому порядку вносити зміни та/або доповнення до публічної частини Договору, що розміщується на Офіційному сайті Банку.</p> <p>Такі зміни та/або доповнення вносяться Банком шляхом їх публікації на Офіційному сайті Банку не пізніше, ніж за 10 (десять) календарних днів до моменту введення змін та/або доповнень в дію.</p> <p>Зміни до Договору, в частині, яка не є публічною, вносяться за письмовою згодою Сторін, якщо інше не передбачено Договором.</p> <p>6.2. Після публікації ініційованих змін та/або доповнень на Офіційному сайті Банку, Банк може також надсилати Клієнту повідомлення з викладенням тексту таких змін та/або доповнень за допомогою Каналу ING (за наявності у Клієнта підключення до даного Засобу дистанційної комунікації) та/або електронною поштою на адресу електронної пошти Клієнта, зазначену у Договорі.</p> <p>6.3. Укладенням Договору, Клієнт надає свою письмову згоду на отримання повідомлень про внесення Банком змін та/або доповнень до публічної частини Договору шляхом їх опублікування на Офіційному сайті Банку та/або шляхом надіслання повідомлень з викладеними у них змінами та/або доповненнями за допомогою Каналу ING (за наявності у Клієнта підключення до даного Засобу дистанційної комунікації) та/або електронною поштою на адресу Клієнта, вказану у Договорі.</p> <p>Клієнт зобов'язаний самостійно відстежувати інформацію про внесення змін до публічної частини Договору.</p> <p>6.4. Якщо до дати введення змін та/або доповнень (до будь-якої частини Договору як це передбачено його умовами) в дію Клієнт не надіслав Банку своїх письмових заперечень щодо внесення змін та/або доповнень, то такі зміни та/або доповнення вважаються прийнятими Клієнтом. Клієнт надсилає письмові заперечення щодо внесення змін та/або доповнень до Договору рекомендованим листом із повідомленням про вручення за місцезнаходженням Банку.</p> <p>6.5. У разі отримання письмового заперечення Клієнта до дати введення в дію змін та/або доповнень до Договору, Банк з дати введення в дію змін та/або доповнень до Договору припиняє надання Банківського продукту (послуги), якого стосуються відповідні зміни та/або доповнення. При</p>	<p>6.1. Upon the decision of the authorized body/person of the Bank and if it is not expressly prohibited by the current legislation of Ukraine, the Bank has the right to unilaterally introduce amendments and/or supplements to the public part of the Agreement posted on the Official Website of the Bank.</p> <p>Such amendments and/or supplements shall be made by the Bank by publishing them on the Official Website of the Bank not later than within ten (10) calendar days prior to the entry into force of the amendments and/or supplements.</p> <p>Amendments to the Agreement, in the part that is not public, are made with the written consent of the Parties unless otherwise provided by the Agreement.</p> <p>6.2. After the publication of initiated amendments and/or supplements on the Official Website of the Bank, the Bank may also send a notification to the Client stating the text of such amendments and/or supplements via ING Channel (if the Client has access to this Remote Communication Means) and/or e-mail to the Client's e-mail address specified in the Agreement.</p> <p>6.3. By concluding the Agreement, the Client gives their written consent to receive notifications about the amendments and/or supplements to the public part of the Agreement introduced by the Bank by publishing them on the Bank's Official Website and/or by sending notifications stating the text of such amendments and/or supplements by means of the ING Channel (if the Client has access to this Remote Communication Means) and/or by e-mail to the Client's address specified in the Agreement.</p> <p>The Client is obliged to independently monitor the information on amendments to the public part of the Agreement.</p> <p>6.4. If by the date of introduction of amendments and/or supplements (to any part of the Agreement as provided by its terms) the Client has not sent to the Bank their written objections to making amendments and/or supplements, such amendments and/or supplements shall be considered accepted by the Client. The Client sends written objections to making amendments and/or supplements to the Agreement by registered letter with notice of service at the Bank's location's address.</p> <p>6.5. In case of receiving a written objection of the Client before the date of entry into force of amendments and/or supplements to the Agreement, the Bank from the date of entry into force of amendments and/or supplements to the Agreement shall terminate the Banking product (service) with respect to which amendments and/or</p>

<p>цьому, протягом 10 (десяти) Банківських днів Сторони повинні виконати всі зобов'язання одна перед одною за таким Банківським продуктом (послугою), в тому числі Клієнт зобов'язаний погасити існуючу заборгованість перед Банком.</p> <p>6.6. Сторони розуміють, що зміна умов Договору, зокрема, але не виключно щодо прав та обов'язків Сторін, форми та порядку розрахунків, Тарифів, відповідальності Сторін тощо не обмежують права Обтяжувача, у зв'язку з чим, в разі наявності обтяжень майнових прав на грошові кошти на Рахунку Клієнта Сторони мають право вносити зміни, які не обмежують права Обтяжувача до умов Договору, без згоди Обтяжувача.</p> <p>6.7. Сторони домовилися, що у разі встановлення обтяжень на грошові кошти/майнові права на грошові кошти, умови обслуговування відповідного Рахунку, на якому розміщені грошові кошти змінюються та подальше його обслуговування, здійснюється із застосуванням Тарифів, встановлених для обслуговування рахунків, на які встановлено обтяження (за умови наявності таких Тарифів в Банку). Зміна умов обслуговування такого Рахунку здійснюється протягом 3 (трьох) календарних днів після дати повідомлення Банку про встановлення обтяження у порядку, передбаченому Договором, а у випадку якщо Обтяжувачем є Банк, то з наступного дня за днем укладення правочину, на підставі якого виникає обтяження майнових прав на грошові кошти. Також Сторони домовились, що у разі припинення обтяжень майнових прав на грошові кошти, умови обслуговування такого Рахунку змінюються та подальше його обслуговування, здійснюється із застосуванням Тарифів, встановлених для продукту, за яким такий Рахунок обслуговувався до встановлення обтяження. Зміна умов обслуговування такого Рахунку здійснюється протягом 3 (трьох) календарних днів після дати отримання Банком повідомлення про припинення обтяження.</p>	<p>supplements are introduced. In this case, within ten (10) Banking Days, the Parties must fulfil all obligations to each other for such Banking product (Service), and the Client is obliged to repay the existing debt to the Bank.</p> <p>6.6. The Parties understand that the change in the terms and conditions of the Agreement, in particular, but not exclusively regarding the rights and obligations of the Parties, the form and procedure of settlements, Tariffs, liability of the Parties, etc. does not limit the rights of the Encumbrancer, therefore, in case of encumbrances of the funds in the Client's Account of the Parties have the right to make changes that do not limit the rights of the Encumbrancer to the terms and conditions of the Agreement, without the consent of the Encumbrancer.</p> <p>6.7. The parties agreed that in case of establishment of encumbrances on funds/property rights to funds, the terms and conditions of service of the relevant Account where the funds are placed are changed and its further maintenance is carried out using the Tariffs established for servicing accounts with encumbrances (if such Tariffs are available in the Bank). The terms of servicing such Account shall be changed within three (3) calendar days after the date of notification of the Bank on the establishment of encumbrance in the manner prescribed by the Agreement, and if the Encumbrancer is the Bank, then from the next day after the conclusion of the deed on the basis of which the encumbrance arises. The Parties also agreed that in case of termination of encumbrances on property rights to funds, the terms and conditions of servicing such Account change and its further servicing is carried out using the Tariffs established for the product on which such Account was serviced before encumbrance. The change in the terms of service of such Account is carried out within three (3) calendar days after the date of receipt by the Bank of the notification on termination of the encumbrance.</p>
<p>7. Загальні умови відповідальності Сторін. Форс-мажорні обставини.</p>	<p>7. General terms and conditions of liability of the Parties. Force Majeure.</p>
<p>7.1. Загальні умови відповідальності.</p> <p>7.1.1. У випадку невиконання або неналежного виконання Сторонами своїх зобов'язань/умов за Договором і якщо відповідальність Сторін не визначена Договором та/або окремою письмовою домовленістю між Сторонами, вони несуть відповідальність відповідно до чинного законодавства України.</p> <p>7.1.2. Умови Банківського продукту та/або окрема письмова домовленість Сторін, можуть визначити додаткові умови щодо відповідальності Сторін цього Договору.</p> <p>7.2. Відповідальність Банка.</p> <p>7.2.1. Банк несе відповідальність перед Клієнтом за невиконання або неналежне виконання платіжних операцій відповідно до Договору та законодавства України, якщо не доведе, що платіжні операції виконані ним належним чином.</p> <p>У разі порушення строків виконання платіжних операцій за Поточним рахунком, передбачених Договором або законодавством України, Банк, на</p>	<p>7.1. General terms and conditions of liability.</p> <p>7.1.1. In case of non-fulfilment or improper fulfilment by the Parties of their obligations/terms and conditions under the Agreement and if the liability of the Parties is not determined by the Agreement and/or a separate written agreement between the Parties, they are liable in accordance with current legislation of Ukraine.</p> <p>7.1.2. The Terms and Conditions of the Banking Product and/or a separate written agreement of the Parties may specify additional terms and conditions regarding the liability of the Parties to this Agreement.</p> <p>7.2. Liability of the Bank.</p> <p>7.2.1. The Bank is responsible to the Client for non-performance or improper performance of payment transactions in accordance with the Agreement and the legislation of Ukraine, if it does not prove that the payment transactions were performed properly.</p> <p>In the event of a violation of the terms of execution of payment transactions on the Current Account, provided for by the Agreement or the legislation of Ukraine, the</p>

вимогу Клієнта, зобов'язаний сплатити Клієнту пеню в розмірі 0,01 відсотка суми простроченого платежу за кожний день прострочення, але не більше 1 відсотка суми платіжної операції.

У випадку несвоєчасного повернення Банком Вкладу та/або несвоєчасної сплати нарахованих на Вклад процентів, Банк, на вимогу Клієнта, сплачує пеню у розмірі подвійної облікової ставки Національного банку України від суми заборгованості за кожен день прострочення.

7.2.2. Банк не несе відповідальності за неможливість повернення Клієнту коштів, перерахованих ним за платіжними інструкціями/платіжними операціями, що відкликані Клієнтом у таких випадках:

- надходження до Банку від Клієнта листа про відкликання платіжної інструкції/платіжної операції після закінчення Операційного часу дня, що передує даті валютування, зазначеній у відповідній платіжній інструкції;
- надходження до Банку від Клієнта листа про відкликання платіжної інструкції операції, якщо такі кошти були відправлені Банком на рахунок отримувача, вказаного Клієнтом;
- відмови банку, що обслуговує отримувача, повернути такі кошти;
- якщо лист Клієнта про відкликання платіжної інструкції/платіжної операції не відповідає умовам Договору чи нормам чинного законодавства України;
- в інших випадках, передбачених Договором та/або законодавством України.

7.2.3. Банк гарантує збереження банківської таємниці про Рахунки та операції за цими Рахунками своїх Клієнтів у відповідності до чинного законодавства України та Договору.

У випадку незаконного розголошення інформації, що становить банківську таємницю, Банк несе відповідальність в порядку та на умовах, передбачених чинним законодавством України.

7.2.4. Банк не несе відповідальності:

- за затримку операцій за Рахунками Клієнта у випадку, якщо ця затримка має місце за обставинами втручання уповноважених державних органів, в тому числі, але не виключно, підрозділів Національного банку України;
- за виконання Банком будь-якої (за лімітом операції та/або цільовим призначенням операції, та/або отримувачем переказу) платіжної інструкції Клієнта чи іншого документа Клієнта (в тому числі, заяв на купівлю/продаж/обмін валюти, Депозитних заяв, запитів на розголошення банківської таємниці тощо), підписаних включеними до Переліку Уповноваженими особами Клієнта;
- за затримку передачі електронних платіжних інструкцій Клієнта у встановлені строки з технічних причин у випадку несправності комунікаційних ліній зв'язку або технічних засобів Клієнта;
- за некоректне функціонування Засобів дистанційної комунікації, спричинене невиконанням Клієнтом вимог, передбачених Договором чи іншими договорами між Банком та Клієнтом;
- у випадку несанкціонованого використання ЕП Клієнта в результаті крадіжки, інших обставин, до яких Банк не має відношення та/або про які Клієнтом не було повідомлено Банк у порядку, передбаченому цим Договором;

Bank, at the Client's request, is obliged to pay the Client a penalty in the amount of 0.01 percent of the overdue payment amount for each day of overdue payment, but not more than 1 percent of the amount of the payment transaction.

In the case of late return of the Deposit by the Bank and/or late payment of interest accrued on the Deposit, the Bank, at the Client's request, pays a penalty in the amount of double the accounting rate of the National Bank of Ukraine on the amount owed for each day of delay.

7.2.2. The Bank shall not be liable for the impossibility of returning to the Client the funds transferred by it under the payment instructions/payment transactions revoked by the Client in the following cases:

- receipt by the Bank from the Client of a letter on revocation of the payment instruction/payment transaction after the end of the Operation Time of the day preceding the value date specified in such payment instruction;
- receipt by the Bank from the Client of a letter on revocation of the payment instruction/payment transaction, if such funds were sent by the Bank to the account of the recipient specified by the Client;
- refusal of the bank servicing the recipient to return such funds;
- if the Client's letter on revocation of the payment instruction/payment transaction does not meet the terms and conditions of the Agreement or the current legislation of Ukraine;
- in other cases stipulated by the Agreement and/or the legislation of Ukraine.

7.2.3. The Bank guarantees the preservation of the banking secrecy about the Accounts and transactions on these Accounts of its Clients in accordance with the current legislation of Ukraine and the Agreement.

In case of illegal disclosure of information constituting a banking secrecy, the Bank shall be liable in the manner and under the terms and conditions provided by the current legislation of Ukraine.

7.2.4. The Bank shall not be held liable for:

- the delay of transactions on the Client's Accounts in case this delay occurs due to the circumstances of intervention of authorized state bodies, including, but not limited to, divisions of the National Bank of Ukraine;
- performance any (within the limit of the transaction and/or the purpose of the transaction, and/or the recipient of the transfer) of the Client's payment instructions or other Client's document (including applications for the purchase/sale/exchange of currency, Deposit Requests, requests for disclosure of bank secrecy, etc.), signed by the Client's Authorized Persons included in the List;
- the delay in the transfer of electronic payment instructions of the Client in due time for technical reasons in case of failure of communication lines or technical means of the Client;
- incorrect functioning of the Remote Communication Means, caused by non-fulfilment by the Client of the requirements stipulated by the Agreement or other agreements between the Bank and the Client;
- in case of unauthorized use of the Client's ES as a result of theft, other circumstances to which the Bank has no relation and/or which the Client has not notified the Bank about in the manner prescribed by this Agreement;
- for possible disclosure of information on the movement of funds on the Account, which may occur due to the lack of proper protection of the methods (channels)

<ul style="list-style-type: none"> - за можливе розголошення інформації про рух коштів за Рахунком, яке може статися внаслідок відсутності належного захисту передбачених домовленостями Сторін способів (каналів) передачі інформації. Клієнт усвідомлює ризики передачі інформації каналами зв'язку, які мають низький рівень захисту, та приймає на себе відповідні ризики; - за можливі збитки Клієнта пов'язані з несанкціонованим доступом третіх осіб до інформації що становить банківську таємницю, у зв'язку із пересиланням Клієнту будь-яких документів через Засоби дистанційної комунікації; - за ситуації, що знаходяться поза його контролем і пов'язані із збоями в роботі зовнішніх систем оплати, розрахунків, обробки і передачі даних та/або за виникнення інших конфліктних ситуацій поза сферою його контролю; - за невиконання (неналежне виконання) зобов'язань за Договором, якщо у відповідності до чинного законодавства України буде проведено примусове списання (стягнення) коштів з Рахунку Клієнта або накладений арешт на грошові кошти на Рахунку в порядку, встановленому чинним законодавством України; - у випадку неотримання або несвоєчасного отримання Клієнтом письмової кореспонденції, направленої на його адресу, що вказана в Договорі, в тому числі якщо Клієнт не повідомив Банк про зміну свого місця знаходження (адресу для отримання кореспонденції) в порядку, визначеному Договором та/або відмови надати Клієнту послугу та/або провести операцію, якщо вони не передбачені Тарифами або у Банку відсутні технічні можливості на їх проведення/надання та/або у інших випадках, передбачених Договором та/або законодавством України; - за технічний стан комп'ютерного та іншого устаткування Клієнта, низьку якість роботи апаратури АТС (автоматичної телефонної станції) та/або каналів зв'язку, якість каналів Інтернет у Клієнта та/або припинення використання системи через відключення електроенергії та/або ушкодження каналів зв'язку, за збої, що можливі в результаті використання Клієнтом програмного забезпечення, та/або у випадку зараження програмного забезпечення вірусами та/або у випадку відсутності зв'язку з Банком не з вини Банку; - за дії, пов'язані з виконанням Законодавства з Фінансового моніторингу, навіть якщо такими діями заподіяно шкоду юридичним або фізичним особам. - за будь-які утримання, санкції, обмеження та інші негативні наслідки, пов'язані з виконанням вимог FATCA/CRS, банків-кореспондентів та інших осіб, що беруть участь в переказах, а також за будь-які пов'язані з цим збитки, витрати, моральну шкоду та/або неотримані доходи. - за часткове або повне невиконання будь-якого з положень Договору у разі зміни чинного законодавства України чи прийняття нових законів або нормативно-правових актів, в тому числі нормативно-правових актів НБУ, які змінюють чи припиняють відносини, що регулюються Договором. <p>7.2.5. Банк не здійснює жодних контрольних функцій за порядком цільового використання Клієнтом коштів, в тому числі коштів будь-якого рахунку із спеціальним режимом використання, та не несе відповідальності за нецільове використання відповідних коштів Клієнтом, якщо інше не буде</p>	<p>of information transfer provided by the agreements of the Parties. The Client is aware of the risks of information transmission through communication channels that have a low level of protection, and assumes the corresponding risks;</p> <ul style="list-style-type: none"> - for possible losses of the Client related to unauthorized access of third parties to the information constituting the banking secrecy, in connection with the sending to the Client of any documents through the Remote Communication Means; - for situations beyond its control and related to failures of external payment systems, settlements, processing and transmission of data and/or for the occurrence of other conflict situations beyond its control; - for non-fulfilment (improper fulfilment) of obligations under the Agreement, if in accordance with the current legislation of Ukraine a forced write-off (recovery) of funds from the Client's Account or seizure of funds in the Account has been carried out in the manner prescribed by current legislation of Ukraine; - in case of non-receipt or untimely receipt by the Client of written correspondence sent to their address specified in the Agreement, including if the Client has not notified the Bank of a change of their location (address for receipt of correspondence) in the manner specified in the Agreement and/or in case of a refusal to provide the Client with the service and/or to carry out the transaction, if they are not provided by the Tariffs or the Bank does not have the technical capabilities to conduct/provide them and/or in other cases provided by the Agreement and/or the legislation of Ukraine; - for the technical condition of the Client's computer and other equipment, low quality of automatic telephone system equipment and/or communication channels, quality internet channels of the Client and/or termination of system use due to power outage and/or damage to communication channels for failures that may occur as a result of the Client's use of the software, and/or in the event of infection of the software with viruses and/or in the absence of communication with the Bank through no fault of the Bank; - for actions related to the implementation of the Legislation on Financial Monitoring, even if such actions have caused damage to legal entities or individuals. - for any withholding, sanctions, restrictions and other adverse consequences associated with compliance with the requirements of FATCA/CRS, correspondent banks and other persons involved in the transfer, as well as for any related losses, costs, non-pecuniary damage and/or lost income. - for partial or complete non-compliance with any of the provisions of the Agreement in case of changes in current legislation of Ukraine or adoption of new laws or regulations, including regulations of the NBU, which change or terminate relations governed by the Agreement. <p>7.2.5. The Bank does not perform any control functions of the order of targeted use of funds by the Client, including funds of any special account and is not liable for misuse of funds by the Client, unless otherwise stipulated by current legislation of Ukraine.</p>
---	--

<p>передбачено нормами чинного законодавства України.</p> <p>7.2.6. Банк не несе відповідальності за відмову у проведенні операції, яка не відповідає режиму Рахунку та, відповідно, не відшкодовує пов'язані з такою відмовою збитки Клієнтові та/або будь-яким третім особам. У разі порушення Клієнтом умов Договору та/або вимог чинного законодавства України, що регулює порядок користування відповідним Рахунком, в тому числі в частині режиму використання Рахунку, Клієнт самостійно несе будь-яку відповідальність за такі дії в порядку, передбаченому законодавством України.</p> <p>7.2.7. Банк має право здійснювати виконання кожного та будь-якого наказу, заяви або повідомлення, які, за його сумлінним переконанням, є дійсними, та Клієнт бере на себе повну відповідальність за таке виконання, за винятком, коли Клієнтом буде встановлено факт грубої недбалості чи навмисно шкідливої дії з боку Банку.</p> <p>7.2.8. Банк може відмовитися від виконання кожного та будь-якого наказу, заяви або повідомлення, якщо Банк на підставі будь-якої причини вважає, що такий наказ, заява або повідомлення не є дійсними. Банк не несе відповідальності перед Клієнтом або перед будь-якою іншою особою стосовно наслідків такої відмови. Банк також не відповідає за наслідки виконання будь-яких фальшивих або фальсифікованих наказів або інструкцій, якщо не встановлено, що Банк, діючи з грубою недбалості, чи навмисно припустився помилки в перевірці такої інструкції, яка може спричинити негативний вплив на Клієнта.</p> <p>7.2.9. Банк не несе відповідальності за будь-який ризик, що виникає в результаті коливання курсів валют, під час виконання міжнародних платежів та валютних операцій, такий ризик покладається виключно на Клієнта.</p> <p>7.3. Відповідальність Клієнта.</p> <p>7.3.1. За несплату або неповну сплату Клієнтом Винагороди за послуги, що надаються Банком за Договором, Клієнт сплачує Банку пеню в розмірі подвійної облікової ставки НБУ від простроченої суми, що діяла в період, за який сплачується пеня за кожен день прострочення виконання зобов'язання.</p> <p>7.3.2. Клієнт несе всю відповідальність за достовірність і точність оформлення всіх документів, які передані до Банку, в тому числі, з використанням Засобів дистанційної комунікації.</p> <p>7.3.3. Клієнт зобов'язаний у повному обсязі відшкодувати Банку збитки, завдані порушенням умов/зобов'язків за Договором.</p> <p>7.3.4. Укладенням Договору Клієнт підтверджує, що він розуміє та погоджується з тим, що у випадку невиконання Клієнтом зобов'язання щодо повідомлення Банку про укладення Правочину про обтяження, на підставі якого виникає обтяження майнових прав на грошові кошти, що знаходяться на Рахунку Клієнта та/або повідомлення Банку про відсутність в зазначеному правочині, на підставі якого виникає обтяження майнових прав на грошові кошти, що знаходяться на Рахунку Клієнта, умов щодо згоди Обтяжувача на зміну умов цього Договору та/або його розірвання/припинення, та/або про укладення Клієнтом з Обтяжувачем змін до правочину, на підставі якого виникає обтяження майнових прав на грошові кошти на Рахунку, або його припинення, що призведе до порушення прав</p>	<p>7.2.6. The Bank is not liable for the refusal to conduct a transaction that does not comply with the Account mode and, accordingly, does not reimburse the losses associated with such refusal to the Client and/or any third parties. If the Client violates the terms and conditions of the Agreement and/or the requirements of current legislation of Ukraine governing the use of the Account, including the mode of use of the Account, the Client is solely liable for such actions in the manner prescribed by the legislation of Ukraine.</p> <p>7.2.7. The Bank has the right to execute any and all instructions, statements or notifications which, in its good faith, are valid, and the Client assumes full liability for such execution, except when the Client finds the Bank to be grossly negligent or acting intentionally harmful.</p> <p>7.2.8. The Bank may refuse to execute any and all instructions, statements or notifications if the Bank for any reason considers that such instruction, statement or notice is not valid. The Bank shall not be liable to the Client or to any other person for the consequences of such refusal. The Bank shall also not be liable for the consequences of the execution of any false or falsified orders or instructions, unless it is established that the Bank, acting with gross negligence or intentionally, has made a mistake in verifying such instructions, which may have a negative impact on the Client.</p> <p>7.2.9. The Bank is not liable for any risk arising from fluctuations in exchange rates during international payments and foreign exchange transactions, such risk is borne solely by the Client.</p> <p>7.3. Liability of the Client.</p> <p>7.3.1. For non-payment or incomplete payment by the Client of Remuneration for services provided by the Bank under the Agreement, the Client pays the Bank a penalty in the amount of double discount rate of the NBU from the overdue amount in effect during the period for which the penalty is paid for each day of delay.</p> <p>7.3.2. The Client is fully liable for the accuracy and precision of all documents submitted to the Bank, including using the Remote Communication Means.</p> <p>7.3.3. The Client shall reimburse the Bank in full for damages caused by breach of terms and conditions/obligations under the Agreement.</p> <p>7.3.4. By concluding the Agreement, the Client confirms that they understand and agree that in case of non-fulfilment by the Client of the obligation to notify the Bank of the Encumbrance deed, on the basis of which there is an encumbrance of property rights to funds on the Client's Account and/or to notify the Bank on the absence in the specified deed, on the basis of which there is an encumbrance of property rights to funds in the Client's Account, the terms and conditions for the Encumbrancer's consent to change the terms and conditions of this Agreement and/or its termination, and/or on the conclusion by the Client and the Encumbrancer of amendments to the deed on the basis of which there is an encumbrance of property rights to funds on the Account, or its termination, which will cause the violation of the rights of the Encumbrancer and/or the</p>
---	--

<p>Обтяжувача та/або Клієнта та/або третіх осіб, Клієнт самостійно несе всю, передбачену чинним законодавством відповідальність за такі дії в порядку, передбаченому законодавством України, та відшкодовує пов'язані з цим збитки Обтяжувачу та/або будь-яким іншим третім особам без залучення Банку.</p> <p>7.3.5. З укладенням Договору Клієнт приймає на себе зобов'язання не пізніше наступного Банківського дня з дати пред'явлення Банком Клієнту відповідної вимоги, відшкодувати будь-які витрати Банку, які будуть понесені останнім у зв'язку з обтяженням майнових прав на грошові кошти на Рахунку Клієнта, у випадку укладення Клієнтом Правочину про обтяження.</p> <p>7.4. Форс мажорні обставини.</p> <p>7.4.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання будь-якого з положень Договору, якщо це невиконання стало наслідком настання та дії обставин непереборної сили (далі – форс-мажор). Сторони дійшли згоди, що до обставин форс-мажору відносяться: надзвичайні та невідворотні обставини, що об'єктивно унеможливають виконання зобов'язань, передбачених умовами договору (контракту, угоди тощо), обов'язків згідно із законодавчими та іншими нормативними актами, а саме: загроза війни, збройний конфлікт, в тому числі, проведення антитерористичної операції або серйозна загроза такого конфлікту, включаючи але не обмежуючись ворожими атаками, блокадами, військовим ембарго, дії іноземного ворога, загальна військова мобілізація, військові дії, оголошена та неоголошена війна, дії суспільного ворога, збурення, акти тероризму, диверсії, піратства, безлади, вторгнення, блокада, революція, заколот, повстання, масові заворушення, введення комендантської години, експропріація, примусове вилучення, захоплення підприємств, реквізиція, громадська демонстрація, блокада, страйк, аварія, протиправні дії третіх осіб, пожежа, вибух, тривалі перерви в роботі транспорту, регламентовані умовами відповідних рішень та актами державних органів влади, закриття морських проток, ембарго, заборона (обмеження) експорту/імпорту тощо, а також викликані винятковими погодними умовами, стихійним лихом, масовими захворюваннями, а саме: сильний шторм, циклон, ураган, торнадо, буревій, повінь, нагромадження снігу, ожеледь, град, заморозки, замерзання моря, проток, портів, перевалів, землетрус, блискавка, пожежа, посуха, просідання і зсув ґрунту, інші стихійні лиха, епідемія/пандемія тощо.</p> <p>7.4.2. Період звільнення від відповідальності починається з моменту оголошення не виконуючою Стороною форс-мажору, що підтверджується відповідним Сертифікатом Торгівельно-промислової палати України або іншими доказами, передбаченими чинним законодавством, і діє до його закінчення або моменту коли він закінчився б, якщо б не виконуюча Сторона вжила б заходів, які вона і справді могла вжити для виходу з форс-мажору.</p> <p>7.4.3. Форс-мажор автоматично продовжує строк виконання зобов'язань на період його дії та ліквідації наслідків, якщо Сторони не домовляться про інше. Про настання форс-мажорних обставин Сторони мають інформувати одна одну невідкладно.</p>	<p>Client and/or third parties, the Client independently bears all liability under the current legislation for such actions in the manner prescribed by the legislation of Ukraine, and indemnifies the related losses to the Encumbrancer and/or any other third parties without the involvement of the Bank.</p> <p>7.3.5. Upon concluding the Agreement, the Client undertakes no later than on the next Banking Day from the date of submission by the Bank of the relevant claim to the Client to reimburse any costs incurred by the Bank in connection with the encumbrance of property rights to funds on the Client's Account, in case the Client concludes an Encumbrance Deed.</p> <p>7.4. Force Majeure.</p> <p>7.4.1. The Parties shall be released from liability for partial or complete non-fulfilment of any of the provisions of the Agreement, if this non-fulfilment was the result of the occurrence and action of force majeure (hereinafter — force majeure). The Parties agreed that the circumstances of force majeure include: extraordinary events beyond the Parties' control that objectively prevent the Parties from fulfilling their obligations under the agreement (contract, treaty, etc.), obligations provided for by laws and other regulations, such as threat of war, armed conflict, including, anti-terrorist operation or serious threat thereof, including but not limited to hostile attacks, blockades, military embargo, foreign enemy actions, general military mobilisation, hostilities, declared and undeclared war, public enemy actions, terrorist attacks, act of sabotage, piracy, riots, invasion, blockade, revolution, rebellion, insurrection, civil unrest, curfew, expropriation, forced seizure, seizure of enterprises, requisition, public demonstration, blockade, strike, accident, unlawful acts of third parties, fire, explosion, prolonged transport disruptions regulated by the terms of the relevant decisions and acts of state authorities, closure of sea canals, embargo, ban (restriction) of export/import, etc., as well as those caused by extreme weather, mass diseases and acts of God, namely: severe storm, cyclone, hurricane, tornado, storm, flood, snow drifts, ice, hail, frost, freezing of the sea, straits, ports, mountain passes, earthquake, lightning, fire, drought, land subsidence and landslide, other acts of God, epidemic/pandemic etc.</p> <p>7.4.2. The period of release from liability begins from the moment of declaration of force majeure by the non-performing Party, which is confirmed by the relevant Certificate of the Chamber of Commerce of Ukraine or other evidence required by current legislation, and is valid until its expiration or when it would have ended if the non-performing Party had taken measures it could to get out of force majeure.</p> <p>7.4.3. Force majeure automatically extends the term of fulfilment of obligations for the period of its validity and elimination of consequences, unless the Parties agree otherwise. The Parties shall immediately inform each other of the occurrence of force majeure.</p>
---	---

<p>7.4.4. Якщо форс-мажор триватиме більше ніж 6 місяців, то кожна із Сторін має право відмовитися від подальшого виконання зобов'язань за Договором, і в такому разі жодна із Сторін не має права на відшкодування другою Стороною можливих збитків.</p>	<p>7.4.4. If force majeure lasts for more than 6 months, each Party will have the right to withdraw from further obligations under this Agreement and, in this case, neither Party will have the right to demand from the other Party compensation for possible damages.</p>
<p>8. Порядок розірвання Договору</p>	<p>8. Termination Procedure</p>
<p>8.1. Розірвання Договору здійснюється:</p> <p>8.1.1. За письмовою домовленістю Сторін, що оформляється відповідним договором.</p> <p>8.1.2. За ініціативою Клієнта: Договір припиняє дію при закритті з ініціативи Клієнта усіх Рахунків у Банку, та в будь-якому випадку не раніше завершення всіх розрахунків між Сторонами.</p> <p>8.1.3. В односторонньому порядку за ініціативою Банку шляхом письмового повідомлення Банком Клієнта про розірвання Договору.</p> <p>Сторони дійшли згоди, що, зокрема, Договір може бути розірвано за ініціативою Банку у наступних випадках:</p> <p>а) у випадках, передбачених законодавством України та/або Договором, або у разі порушення Клієнтом умов Договору, та/або</p> <p>б) у випадку, якщо Клієнт веде ризикову діяльність, зокрема, але не обмежуючись проводить операції, проведення яких через Банк, на думку Банку, призводить або може призвести до порушення норм законодавства України та/або санкцій, в тому числі міжнародних, в тому числі щодо протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення, та/або</p> <p>в) у випадку, якщо Клієнт веде ризикову діяльність, зокрема, але не обмежуючись, співпрацює та/або має у своїй структурі та/або іншим чином пов'язаний з особами, співпраця та/або будь-який зв'язок з якими, на думку Банку, призводить або може призвести до порушення норм законодавства України та/або санкцій, в тому числі, міжнародних, в тому числі щодо протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення, та/або</p> <p>г) у випадку наявності чи можливості настання будь-якої події, результату або обставини відносно Клієнта чи здійснюваних Клієнтом операцій, що, на думку Банку, може мати негативний вплив для Банку та/або Групи ING, в тому числі, але не обмежуючись, призводить або може призвести до матеріальних збитків та/або мати негативний комерційний ефект для Банку та/або негативно впливати на репутацію Банку та/або Групи ING та/або, на думку Банку, призводить або може призвести до будь-яких інших негативних наслідків для Банку та/або Групи ING, та/або</p> <p>д) у випадку закриття з ініціативи Банку усіх Рахунків у Банку;</p> <p>е) у випадку відкликання Клієнтом згоди на виконання платіжних інструкцій/операцій із Договірного списання, за якими отримувачем грошових коштів є Банк;</p> <p>є) у випадку технічної неможливості обслуговування Банком Клієнта в подальшому.</p>	<p>8.1. Termination of the Agreement is carried out:</p> <p>8.1.1. By written agreement of the Parties, executed in the form of a relevant agreement.</p> <p>8.1.2. At the initiative of the Client: The Agreement shall terminate upon closure at the Client's initiative of all Accounts with the Bank, and in any case not before the completion of all settlements between the Parties.</p> <p>8.1.3. Unilaterally at the initiative of the Bank by a written notification by the Bank to the Client on termination of the Agreement.</p> <p>The Parties agree that, in particular, the Agreement may be terminated at the initiative of the Bank in the following cases:</p> <p>a) in cases provided for by the legislation of Ukraine and/or the Agreement, or in case of violation by the Client of the terms and conditions of the Agreement, and/or</p> <p>b) if the Client conducts risky activities, in particular, but not limited to conducts operations, the conduct of which through the Bank, in the opinion of the Bank, leads or may lead to violation of the legislation of Ukraine and/or sanctions, including international ones, including counteraction to the legalization (laundering) of proceeds from crime, terrorism financing and financing of the proliferation of weapons of mass destruction, and/or</p> <p>c) if the Client conducts risky activities, in particular, but not limited to, cooperates and/or has in its structure and/or otherwise related to persons, cooperation and/or any connection with which, in the opinion of the Bank, leads or may lead to violation of the legislation of Ukraine and/or sanctions, including international ones, including counteraction to the legalization (laundering) of proceeds from crime, terrorism financing and financing of the proliferation of weapons of mass destruction, and/or</p> <p>d) in the event of the occurrence or possibility of the occurrence of any event, result or circumstance in relation to the Client or transactions performed by the Client, which, in the Bank's opinion, may have a negative impact on the Bank and/or the ING Group, including but not limited to the ones that cause or may cause material loss and/or have a negative commercial effect on the Bank and/or adversely affect the reputation of the Bank and/or the ING Group and/or, in the opinion of the Bank, have or may have any other adverse effects on the Bank and/or the ING Group, and/or</p> <p>e) in case of closing all Accounts in the Bank at the initiative of the Bank;</p> <p>f) in the case of revocation by the Client their consent to the execution of payment instructions/transactions on the Contractual Debit, according to which the recipient of funds is the Bank;</p> <p>g) in case of technical impossibility of servicing the Client by the Bank in the future.</p> <p>The date of termination of the Agreement shall be the date specified in the notification, but it may not occur earlier than fifteen (15) calendar days from the date of submission of notification, unless other (longer or shorter) period is set in accordance with the provisions of the</p>

<p>Датою розірвання Договору вважатиметься дата, зазначена в повідомленні, але вона не може наступати раніше ніж через 15 (п'ятнадцять) календарних днів з дати направлення повідомлення, якщо інший (більший або менший) строк не встановлено відповідно до положень Договору. Не пізніше останнього Банківського дня, що передує даті розірвання Договору, зазначеній в повідомленні, Клієнт зобов'язаний погасити всю заборгованість перед Банком, що виникла на підставі Договору.</p> <p>8.2. Розірвання Договору припиняє дію Договору, але не звільняє Клієнта від обов'язку погашення всієї заборгованості перед Банком за Договором та від відповідальності за порушення умов Договору, що виникли під час його дії.</p> <p>8.3. Порядок припинення окремих частин Договору, якими регулюється порядок надання та отримання тих чи інших послуг (Продуктів) в межах Договору, визначається Договором та відповідними Умовами.</p> <p>8.4. Якщо інше не зазначене в Договорі, припинення тієї чи іншої послуги (Продукту) чи здійснення окремої операції/операцій в рамках Договору, не викликає необхідності та не обумовлює настання факту розірвання Договору.</p> <p>8.5. Закриття Рахунків та повернення Клієнту залишку коштів за Рахунком здійснюється у порядку та в строки, визначені чинним законодавством України, Договором та, зокрема, відповідними Умовами.</p>	<p>Agreement. Not later than on the last Banking Day preceding the date of termination of the Agreement specified in the notification, the Client shall repay all debts to the Bank arising under the Agreement.</p> <p>8.2. Termination of the Agreement terminates the Agreement, but does not release the Client from the obligation to repay all debts to the Bank under the Agreement and from liability for breach of the terms and conditions of the Agreement that arose during its validity.</p> <p>8.3. The procedure for termination of certain parts of the Agreement, which regulate the procedure for providing and receiving certain services (Products) within the Agreement, is determined by the Agreement and the relevant Terms and Conditions.</p> <p>8.4. Unless otherwise specified in the Agreement, the termination of a service (Product) or the implementation of a separate transaction/transactions under the Agreement, does not cause the need to terminate the Agreement and does not cause the termination of the Agreement.</p> <p>8.5. Closing of Accounts and return to the Client of the balance of funds on the Account is carried out in the manner and within the time limits specified by the current legislation of Ukraine, the Agreement and, in particular, the relevant Terms.</p>
<p style="text-align: center;">9. Прикінцеві положення</p>	<p style="text-align: center;">9. Final Provisions</p>
<p>9.1. Застосування підписів та печаток Сторін.</p> <p>9.1.1. Сторони домовились, що використання Сторонами печатки/електронної печатки для засвідчення Договору, правочинів та/або будь-яких інших документів в рамках реалізації Договору не є обов'язковим, якщо інше прямо не передбачено Договором/правочином/документом. Відсутність чи наявність печаток Сторін на Договорі, правочині чи будь-якому іншому документі в рамках реалізації Договору в будь-якому випадку та безумовно не вважається порушенням форми такого Договору/правочину/документу та не впливає на юридичну силу чи дійсність Договору/правочину/документу.</p> <p>9.1.2. Цим Сторони погоджуються (при наявності у Банка та Клієнта такої технічної можливості) на використання при електронній взаємодії (в тому числі, для підписання правочинів, платіжних інструкцій, інших електронних документів) електронних підписів та електронних печаток (з урахуванням пункту 9.1.1 цих Загальних умов). При цьому:</p> <p>9.1.2.1. Погодженими Сторонами для використання при електронній взаємодії є наступні електронні підписи (ЕП) та електронні печатки Сторін:</p> <p>(а) кваліфіковані ЕП та кваліфіковані електронні печатки Сторін, які:</p> <ul style="list-style-type: none"> - оформлені/видані кваліфікованими надавачами електронних довірчих послуг в Україні, - оформлені/видані в іноземних юрисдикціях, але визнаються кваліфікованими електронними 	<p>9.1. Affixing signatures and seals of the Parties.</p> <p>9.1.1. The Parties have agreed that the use of a seal/electronic seal by the Parties to certify the Agreement, deeds and/or any other documents within the framework of the Agreement is not mandatory, unless otherwise expressly provided by the Agreement/deed/document. The absence or presence of seals of the Parties on the Agreement, deed or any other document within the framework of the implementation of the Agreement is in no way and unequivocally considered a violation of the form of such Agreement/deed/document and does not affect the legal force or validity of the Agreement/deed/document.</p> <p>9.1.2. The Parties hereby agree (if the Bank and the Client have such technical capabilities) to use electronic signatures and electronic seals (taking into account clause 9.1.1 of these General Terms and Conditions) during electronic interaction (including for signing deeds, payment instructions, other electronic documents). Herewith:</p> <p>9.1.2.1. The following electronic signatures (ESs) and electronic seals of the Parties are agreed upon by the Parties for use in electronic interaction:</p> <p>(a) qualified ESs and qualified electronic seals of the Parties, which:</p> <ul style="list-style-type: none"> - executed/issued by qualified providers of electronic trust services in Ukraine, - executed/issued in foreign jurisdictions but recognized as qualified electronic signatures/seals in Ukraine in accordance with the legislation of Ukraine;

підписами/печатками в Україні відповідно до законодавства України;

(б) удосконалені та прості ЕП Клієнта, які генеруються через Засоби дистанційної комунікації (зокрема, Канал ING, SWIFT).

Клієнт визнає достатнім метод захисту електронних документів з використанням електронного підпису, що накладається за допомогою Засобів дистанційної комунікації (зокрема, Канал ING, SWIFT);

(в) електронні підписи чи печатки, що базуються на сертифікатах відкритого ключа, виданих кваліфікованими надавачами електронних довірчих послуг без відомостей про те, що особистий ключ зберігається в засобі кваліфікованого електронного підпису чи печатки.

9.1.2.2. Клієнт та Банк взаємно визнають юридичну (доказову) силу електронних документів, що містять погоджені Сторонами для використання при електронній взаємодії електронні підписи/печатки, без необхідності їх підтвердження документами на паперових носіях з накладенням на них власноручних підписів/печаток. Отримання електронних документів юридично еквівалентно отриманню документів на паперовому носії, скріплених підписами/печатками уповноважених осіб Клієнта/ Банку.

9.1.2.3. Накладання електронного підпису Клієнта на електронний документ є свідченням того, що Клієнт ознайомився з усім текстом документа, на який накладається відповідний підпис, повністю зрозумів його зміст, не має заперечень до тексту електронного документа та свідомо застосував свій підпис у контексті, передбаченому документом.

9.1.2.4. Клієнт приймає на себе всі ризики збитків, що можуть бути заподіяні підписувачам і третім особам, пов'язані з використанням простих електронних підписів та удосконалених електронних підписів/печаток відповідно до Договору.

9.1.2.5. Сторони домовилися, що при підписанні, в рамках електронної взаємодії, електронних документів електронними підписами/печатками, зазначеними в пункті 9.1.2.1(а), (в) цих Загальних умов, уповноважені представники Сторін, які підписують електронний документ, а також дата підписання електронного документа зазначаються у відповідному Протоколі створення та перевірки кваліфікованого та удосконаленого електронного підпису, який є невід'ємною частиною відповідного електронного документа (якщо про інше не буде зазначено в електронному документі).

9.1.2.6. Електронні документи, які створюються в рамках електронної взаємодії за Договором та які Банк має направляти Клієнту, можуть направлятися на електронну адресу Клієнта, яку він повідомив Банку відповідно до умов Договору.

При цьому, Клієнт усвідомлює та приймає ризики, що електронний документ, який міститиме банківську таємницю та/або конфіденційну інформацію, може передаватися/надсилатися Банком Клієнту по незахищених каналах зв'язку (зокрема, електронною поштою). Банк не несе відповідальності за розголошення інформації про Клієнта, умов електронного документа третім особам, що може відбутися внаслідок надсилання електронного документа незахищеними каналами зв'язку.

(b) advanced and simple ESs of the Client, which are generated through the Remote Communication Means (in particular, the ING Channel, SWIFT).

The Client considers the method of protecting electronic documents with the use of an electronic signature imposed by the Remote Communication Means (in particular, the ING Channel, SWIFT) to be sufficient.

(c) electronic signatures or seals based on public key certificates, issued by qualified providers of electronic trust services without information that the private key is stored in a means of a qualified electronic signature or seal.

9.1.2.2. The Client and the Bank mutually recognize the legal (evidential) force of electronic documents containing electronic signatures/seals agreed by the Parties for use in electronic interaction, without the need to confirm them with documents on paper media with handwritten signatures/seals. Receipt of electronic documents is legally equivalent to receipt of documents on paper, sealed with signatures/seals of authorized persons of the Client/Bank.

9.1.2.3. Imposition of the Client's electronic signature on an electronic document is evidence that the Client has read the entire text of the document on which the relevant signature is affixed, fully understood its content, has no objections to the text of the electronic document and consciously applied his signature in the context provided for by the document.

9.1.2.4. The Client assumes all risks of damages that may be caused to signatories and third parties related to the use of simple electronic signatures and advanced electronic signatures/seals in accordance with the Agreement.

9.1.2.5. The Parties agreed that when signing, within the framework of electronic interaction, electronic documents with electronic signatures/seals specified in clause 9.1.2.1(a), (c) of these General Terms and Conditions, the authorized representatives of the Parties who sign the electronic document, as well as the date of signing the electronic document, are indicated in the corresponding Protocols for creating and verifying a qualified and advanced electronic signature, which is an integral part of the corresponding electronic document (unless otherwise specified in the electronic document).

9.1.2.6. Electronic documents, which are created as part of electronic interaction under the Agreement and which the Bank must send to the Client, may be sent to the Client's e-mail address, which it notified to the Bank in accordance with the terms of the Agreement.

Herewith, the Client is aware of and accepts the risks that an electronic document containing bank secrecy and/or confidential information may be transmitted/sent by the Bank to the Client via unsecured communication channels (in particular, by e-mail). The Bank will not be responsible for the disclosure of information about the Client, the terms of the electronic document to third parties, which may occur as a result of sending the electronic document through unsecured communication channels.

<p>9.1.2.7. Сторони домовились, що при використанні електронної адреси Клієнта для направлення електронних документів, Клієнт вважається таким, що одержав електронний документ у момент відправлення такого документу Банком електронною поштою на електронну адресу Клієнта.</p> <p>Клієнт зобов'язаний підтвердити факт одержання від Банку електронного документа, надісланого Банком електронною поштою на електронну адресу Клієнта, не пізніше ніж на наступний Банківський день з дня його одержання – шляхом направлення електронного повідомлення на електронну адресу Банку, з якої Клієнту було надіслано відповідний електронний документ, із зазначенням даних про факт і час одержання електронного документа та про відправника цього підтвердження. Відсутність зазначеного підтвердження Клієнта у встановлений строк означатиме автоматичне підтвердження Клієнтом факту одержання відповідного електронного документа на наступний Банківський день з дня відправлення цього електронного документа Банком, і Клієнт не може в подальшому оспарювати або заперечувати факт одержання електронного документа.</p> <p>9.2. Кореспонденція.</p> <p>9.2.1. Клієнт надає Банку повноваження зберігати від його імені та в інтересах Клієнта всі Виписки з Рахунку, повідомлення, довідки та іншу Кореспонденцію на паперових носіях, яку Банк надає Клієнту або може отримати від будь-якої третьої сторони стосовно Рахунку Клієнта.</p> <p>9.2.2. Банк відкриває на ім'я Клієнта та підтримує Файл для Кореспонденції, яка надається Клієнту на паперових носіях у процесі обслуговування, або іншу Кореспонденцію на паперових носіях, отриману Банком від будь-якої третьої сторони стосовно Рахунку.</p> <p>9.2.3. Банк не зобов'язаний повідомляти Клієнта щодо надходження Кореспонденції у Файл для Кореспонденції.</p> <p>Клієнт підтверджує, що він розуміє та приймає за свій власний рахунок усі ризики, відповідальність та усі фінансові збитки та втрати, а також інші претензії, що можуть виникнути у зв'язку з тим, що Клієнт не був ознайомлений зі станом Рахунку, означеним в Кореспонденції.</p> <p>Клієнт приймає те, що Банк не несе ніякої відповідальності за будь-які та усі претензії третіх сторін стосовно відшкодування збитків, втрат або іншої відповідальності у зв'язку з несвоєчасним отриманням Кореспонденції у Банку стосовно Рахунку Клієнта.</p> <p>9.2.4. Банк передає Кореспонденцію Клієнту згідно з його інструкціями. Банк не надає Кореспонденцію будь-якій особі, якщо Банку не надано письмове підтвердження наявності відповідних повноважень у такої особи.</p> <p>9.2.5. Клієнт бере на себе зобов'язання отримувати Кореспонденцію, наявну в Файлі для Кореспонденції, регулярно, щонайменше один раз на рік. Банк зберігає Кореспонденцію в Файлі для Кореспонденції протягом п'яти років, після чого вона знищується. Клієнт несе повну відповідальність та ризик за знищення Кореспонденції за умови, якщо він не надав письмової вимоги надіслати Кореспонденцію за заданою адресою та за його рахунок.</p>	<p>9.1.2.7. The Parties have agreed that when using the Client's e-mail address to send electronic documents, the Client is considered to have received the electronic document at the time the Bank sends such a document by e-mail to the Client's e-mail address.</p> <p>The Client is obliged to confirm the fact of receipt from the Bank of the electronic document sent by the Bank by e-mail to the Client's e-mail address no later than on the next Banking Day from the day of its receipt - by sending an e-mail to the Bank's e-mail address from which the relevant electronic document was sent to the Client, indicating the fact and time of receipt of the electronic document and the sender of this confirmation. The absence of the specified confirmation by the Client within the set period will mean automatic confirmation by the Client of the fact of receipt of the corresponding electronic document on the next Banking Day from the date of sending this electronic document by the Bank, and the Client cannot further dispute or deny the fact of receipt of the electronic document.</p> <p>9.2. Correspondence.</p> <p>9.2.1. The Client authorizes the Bank to keep on their behalf and in the interests of the Client all hard copies of Account Statements, notifications, certificates and other Correspondence, which the Bank provides to the Client or may receive from any third party regarding the Client's Account.</p> <p>9.2.2. The Bank opens in the name of the Client and maintains a File for hard copies of Correspondence, provided to the Client during the service, or other hard copies of Correspondence received by the Bank from any third party regarding the Account.</p> <p>9.2.3. The Bank is not obliged to notify the Client about the receipt of the Correspondence in the Correspondence File.</p> <p>The Client confirms that they understand and accept at their own cost all risks, liability and all financial losses and costs, as well as other claims that may arise due to the fact that the Client was not aware of the status of the Account specified in the Correspondence.</p> <p>The Client accepts that the Bank shall not be liable for any and all claims of third parties regarding damages, losses or other liability in connection with the late receipt of Correspondence from the Bank regarding the Client's Account.</p> <p>9.2.4. The Bank transmits the Correspondence to the Client in accordance with their instructions. The Bank shall not provide Correspondence to any person unless the Bank has been provided with a written confirmation that such person has the appropriate authority.</p> <p>9.2.5. The Client undertakes to receive the Correspondence available in the Correspondence File on a regular basis, at least once a year. The Bank keeps the Correspondence in the Correspondence File for five years, after which it is destroyed. The Client bears full liability and risk for the destruction of the Correspondence, provided that they have not submitted a written request to send the Correspondence to the specified address and at their cost.</p>
---	--

<p>9.2.6. Після розірвання/припинення Договору Банк знищує всю Кореспонденцію, що знаходиться у Файлі для Кореспонденції, якщо інше не обумовлено письмовою інструкцією Клієнта або не вимагається чинним законодавством України.</p> <p>9.2.7. Якщо Клієнт не бажає отримувати Кореспонденцію на паперових носіях в Файлі для Кореспонденції, він повинен письмово повідомити про бажання отримувати таку Кореспонденцію поштою та повідомити банк про свою поштову адресу, якщо така поштова адреса відмінна від тієї, що зазначена в Договорі.</p> <p>9.2.8. Якщо конкретний/спеціальний/окремих порядок направлення Кореспонденції для певних процедур/випадків тощо прямо не передбачений Договором, всі повідомлення за Договором будуть також вважатися здійсненими належним чином у випадку, якщо вони вчинені у письмовій формі та надіслані рекомендованим листом, кур'єром за поштовою адресою відповідної Сторони, або вручені особисто представнику Сторони під підпис про отримання.</p> <p>9.2.9. З укладенням Договору Сторони погоджуються, що єдиною адресою Банку для відправлення Клієнтом Кореспонденції на паперових носіях є адреса зареєстрованого місцезнаходження Банку.</p> <p>У випадку направлення Кореспонденції на будь-яку іншу адресу, в тому числі на адресу будь-якого структурного підрозділу Банку, така Кореспонденція не вважається надісланою на адресу Банку та Банк не несе відповідальності за її неотримання або отримання із запізненням, в тому числі у разі порушення будь-яких строків, обчислення яких починається з дати відправлення та/або отримання Кореспонденції Банком.</p> <p>Вся інформація, що надсилається Банком Клієнту відповідно до Договору, в тому числі Умов, вважається Сторонами належно відправленою, якщо вона відправлена Банком, на його вибір, в письмовій формі на паперових носіях поштою на поштову адресу Клієнта, зазначену в Заяві-Акцепті та/або в Договорі про використання Продукту Банку, або в письмовому повідомленні Клієнта Банку (в разі зміни поштової адреси, зазначеної в Заяві-Акцепті та/або в Договорі про використання Продукту Банку), та/або відправлена за допомогою Каналу ING (за наявності у Клієнта підключення до даного Засобу дистанційної комунікації), та/або електронною поштою на адресу електронної пошти, зазначену у Заяві-Акцепті та/або Договорі про використання Продукту Банку, та/або відповідному письмовому повідомленні Клієнта, якщо тільки інші пункти Договору, зокрема, Умов чи Договору про використання Продукту Банку, не визначають конкретний/спеціальний/окремих порядок, спосіб та форму відправлення повідомлення Банком.</p> <p>На Клієнта покладається обов'язок щодо контролю за своєчасним отриманням Кореспонденції.</p> <p>При цьому, Клієнт безумовно приймає на себе ризик компрометації каналів зв'язку та несанкціонованого розповсюдження інформації про особу Клієнта та/або його банківської таємниці. Банк не несе відповідальності за неотримання Клієнтом Кореспонденції у випадках, не залежних від волі Банку, в тому числі, у випадку, коли Клієнт не</p>	<p>9.2.6. Upon termination of the Agreement, the Bank shall destroy all Correspondence contained in the Correspondence File, unless otherwise stipulated by the Client's written instructions or required by the current legislation of Ukraine.</p> <p>9.2.7. If the Client does not wish to receive Correspondence on paper in the Correspondence File, they must notify in writing of their desire to receive such Correspondence by mail and notify the Bank of their postal address, if such postal address is different from that specified in the Agreement.</p> <p>9.2.8. If the specific/special/separate procedure for sending Correspondence for certain procedures/cases, etc. is not expressly provided for in the Agreement, all notifications under the Agreement will also be considered duly made if they are made in writing and sent by registered mail, courier to the postal address of the relevant Party, or delivered personally to the representative of the Party under the signature of receipt.</p> <p>9.2.9. With the conclusion of the Agreement, the Parties agree that the only address of the Bank for sending the Correspondence on paper by the Client is the address of the registered location of the Bank.</p> <p>In case of sending the Correspondence to any other address, including to the address of any structural subdivision of the Bank, such Correspondence shall not be considered sent to the address of the Bank and the Bank shall not be liable for its non-receipt or receipt with delay, including in case of violation of any terms, the calculation of which starts from the date of sending and/or receiving of the Correspondence by the Bank.</p> <p>All information sent by the Bank to the Client in accordance with the Agreement, including the Terms and Conditions, shall be deemed duly sent by the Parties if it is sent by the Bank, at its option, in writing on paper to the Client's postal address specified in the Acceptance Application and/or in the Product Agreement, or in a written notification of the Bank by the Client (in case of change of the postal address specified in the Acceptance Application and/or in the Product Agreement) and/or sent via ING Channel (if this Remote Communication Means is available to the Client), and/or electronically to the e-mail address specified in the Acceptance Application and/or the Agreement on the use of the Bank's Product, and/or the relevant written notification of the Client, unless other clauses of the Agreement, in particular, the Terms or the Product Agreement specify a specific/special/separate procedure, method and form of sending the notification by the Bank.</p> <p>The Client is obliged to control the timely receipt of the Correspondence.</p> <p>At the same time, the Client unconditionally assumes the risk of compromising communication channels and unauthorized dissemination of information about the Client's identity and/or their banking secrecy. The Bank shall not be liable for the Client's failure to receive Correspondence in cases beyond the Bank's control, including in the event that the Client has not notified the Bank of a change in their address or contact details.</p>
---	--

<p>повідомив Банк про зміну своєї адреси або контактних даних.</p> <p>9.2.10. Датою отримання Кореспонденції буде вважатися (залежно від способу відправлення):</p> <ul style="list-style-type: none"> - дата її особистого вручення під підпис про вручення; - дата поштового штемпеля відділення зв'язку одержувача. У разі направлення Кореспонденції через пошту, документом, що підтверджує її відправлення, є квитанція поштового відділення про відправлення рекомендованого листа за адресою відповідної Сторони; - дата підписання накладної одержувачем або його представником (при надісланні кур'єром); - дата, в яку отримання Кореспонденції було зареєстровано відповідним електронним пристроєм. <p>9.3. Інформація про інші способи комунікації.</p> <p>З метою встановлення контакту з Банком без цілей надання/одержання юридично значимої інформації/документації Клієнт також має право звертатися до Банку шляхом подання запитів:</p> <ul style="list-style-type: none"> - електронною поштою за адресою: kiev.news@ingbank.com; - засобами телефонного зв'язку за номером: +38 044 354 10 10. <p>9.4. Всі спори, пов'язані із укладенням, зміною, припиненням, розірванням, тлумаченням, визнанням недійсним, нікчемним, виконанням, порушенням та відповідальністю за порушення Договору, підлягають вирішенню в суді відповідно до підвідомчості та підсудності, встановлених чинним законодавством України.</p> <p>9.5. У всьому, що не передбачено Договором та його складовими частинами, Сторони керуються чинним законодавством України.</p> <p>9.6. Всі зміни та доповнення до Договору є чинними, якщо вони прийняті у відповідності з його вимогами.</p> <p>9.7. У разі, якщо буде зроблено висновок про незаконність, недійсність або неможливість виконання будь-якого положення Договору, такий висновок не впливатиме на решту положень Договору.</p> <p>9.8. Укладенням Договору Сторони засвідчують той факт, що укладення Договору та самі положення Договору відповідають їх вільному волевиявленню, жодна зі Сторін не знаходиться під впливом тяжких обставин, примусу тощо, умови для Сторін є взаємовигідними та повністю зрозумілими.</p> <p>9.9. В разі наявності будь-яких невідповідностей або протиріч між складовими частинами Договору їх пріоритетність буде визначатися в наступному порядку: Умови Банківського продукту мають переважну силу над Загальними умовами, Договір про використання Продукту Банку має переважну силу над Умовами Банківського продукту та Загальними умовами.</p> <p>9.10. Договір та всі додатки до нього та його невід'ємні частини викладаються українською та англійською мовами. В разі розбіжностей чи протиріч між версіями українською та англійською мовами, версія українською мовою має переважну силу.</p> <p>9.11. Договір діє без обмеження строку.</p> <p>9.12. Місцем укладання Договору є місцезнаходження Банку.</p>	<p>9.2.10. The date of receipt of the Correspondence shall be (depending on the method of sending):</p> <ul style="list-style-type: none"> - the date of its personal delivery under the signature on receipt; - the date of the postmark of the recipient's post office. In the case of sending Correspondence by mail, the document confirming its sending is the receipt of the post office on sending a registered mail to the address of the Party; - the date of signing the invoice by the recipient or their representative (when sent by courier); - the date on which the receipt of the Correspondence was registered by the relevant electronic device. <p>9.3. Information about other communication methods.</p> <p>In order to establish contact with the Bank without the purpose of providing/receiving legally significant information/documentation, the Client also has the right to contact the Bank by submitting requests:</p> <ul style="list-style-type: none"> - by e-mail at: kiev.news@ingbank.com; - by means of telephone communication at the number: +38 044 354 10 10. <p>9.4. All disputes related to the conclusion, amendment, termination, interpretation, invalidation, nullity, performance, violation and liability for breach of the Agreement shall be resolved in court in accordance with the jurisdiction established by current legislation of Ukraine.</p> <p>9.5. In all aspects not provided for by the Agreement and its constituent parts, the Parties are guided by the current legislation of Ukraine.</p> <p>9.6. All amendments and supplements to the Agreement are valid if they are adopted in accordance with its requirements.</p> <p>9.7. If it is concluded that any provision of the Agreement is illegal, invalid or unenforceable, such conclusion shall not affect the remaining provisions of the Agreement.</p> <p>9.8. By concluding the Agreement, the Parties certify the fact that the conclusion of the Agreement and the provisions of the Agreement correspond to their free will, neither Party is under the influence of difficult circumstances, coercion, etc., the conditions for the Parties are mutually beneficial and fully understood.</p> <p>9.9. In case of any discrepancies or contradictions between the components of the Agreement, their priority will be determined in the following order: The Terms and Conditions of the Banking Product shall prevail over the General Terms and Conditions, the Product Agreement shall prevail over the Terms and Conditions of the Banking Product and the General Terms and Conditions.</p> <p>9.10. The Agreement and all its annexes and integral parts are set out in Ukrainian and English. In case of discrepancies or contradictions between the Ukrainian and English versions, the Ukrainian version shall prevail.</p> <p>9.11. The Agreement is valid without time limitation.</p> <p>9.12. The place of concluding the Agreement is the seat of the Bank's registered office.</p>
---	---